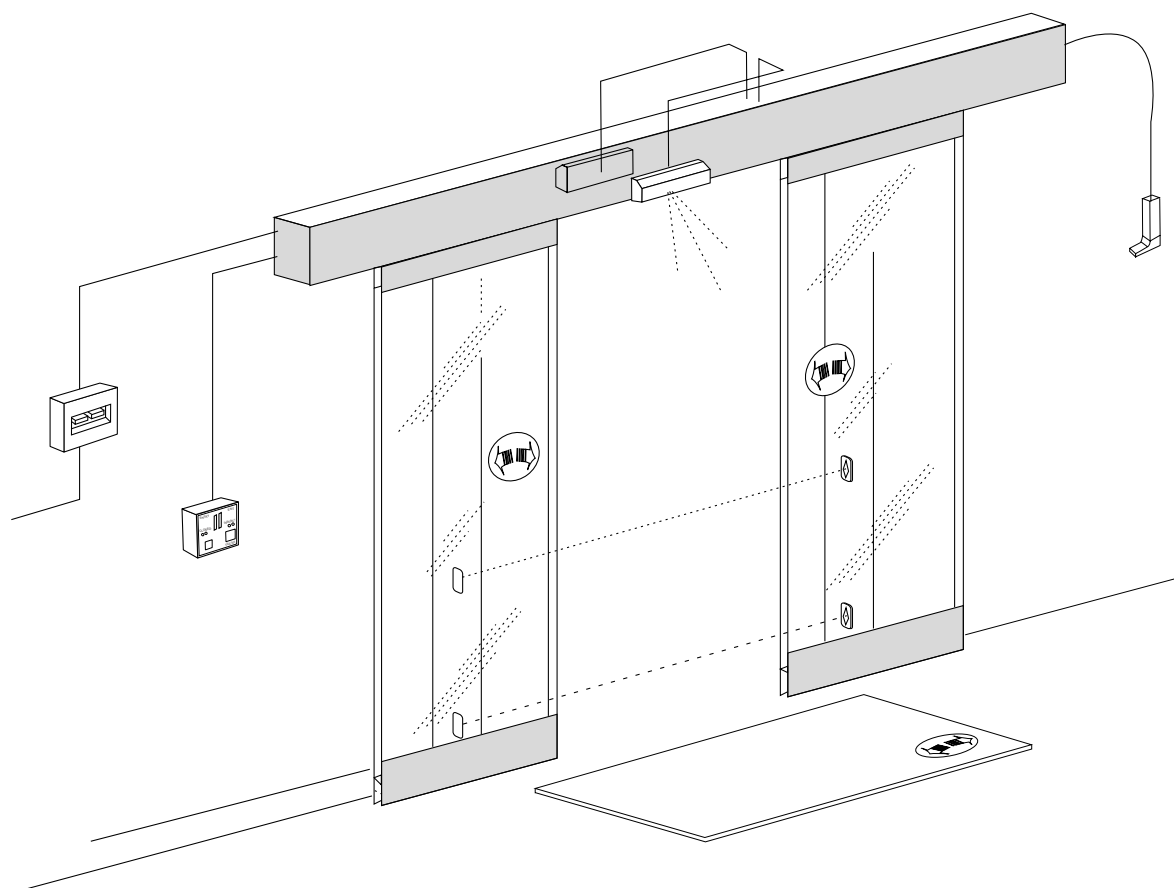


***AUTOMATISME POUR PORTES COULISSANTES  
AVEC SYSTEME DE COMMANDE ET CONTROLE  
A MICROPROCESSEUR***



**jusqu'à 125 kg par vantail**

## CARACTERISTIQUES GENERALES

### Description:

Système pour l'ouverture automatique de portes coulissantes. Conçu et construit entièrement par CAME CANCELLI AUTOMATICI S.p.A., avec degré de protection IP40. Garantie 12 mois sauf en cas d'altérations.

### Modèles:

- **RODEO 1**, motoréducteur réversible à 24V avec tableau électrique incorporé. Automation pour entrées à 1 vantail jusqu'à 3300 mm avec poids max. de 125 Kg.  
- **RODEO 2**, motoréducteur réversible à 24V avec tableau électrique incorporé. Automation pour entrées à 2 portes jusqu'à 3300 mm avec poids max. de 125 Kg par vantail.

### Accessoires sur demande:

- **MA7012** Blocage électrique;  
- **MA7032** Système anti-panique à batterie;  
- **MA7041** Sélecteur des fonctions;  
- **MS9502** Interrupteur à effleurement;  
- **MF9011/9111** Photocellules de commande et de sécurité;  
- **MR8001/8002** Radar à infrarouge;  
- **MR8104/8105** Radar à micro-ondes;  
- **MR8334-70-90** Capteur de sécurité à infrarouges actifs;  
- **MP8030/8060** Supports sensibles.  
- **MRT001** Télécommande pour MR8104 et MR8105

Controllare che le apparecchiature di comando, di sicurezza e gli accessori siano originali CAME; ciò garantisce e rende l'impianto di facile esecuzione e manutenzione.

## CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

ALIMENT.	FREQUENCE	PUISSANCE ABSORBEE	ABSORPTION NIMINALE	PUISSANCE ABSORBEE	INTERMITTENCE DE TRAVAIL	TYPE TRACTION	POUSSEE MAXIMUM	VITESSE DE OUVERTURE	TEMPERATURE DE FONCTIONNEMENT
230V a.c. 24V a.c. ①	50/60 Hz	6A	(230V) 0,6A	Automatisme 90W Accessoires 20W	②	à courroie dentée HTD 8M	8 Kg	45 cm/s Rodeo 1 80 cm/s Rodeo 2	-20°<+70°

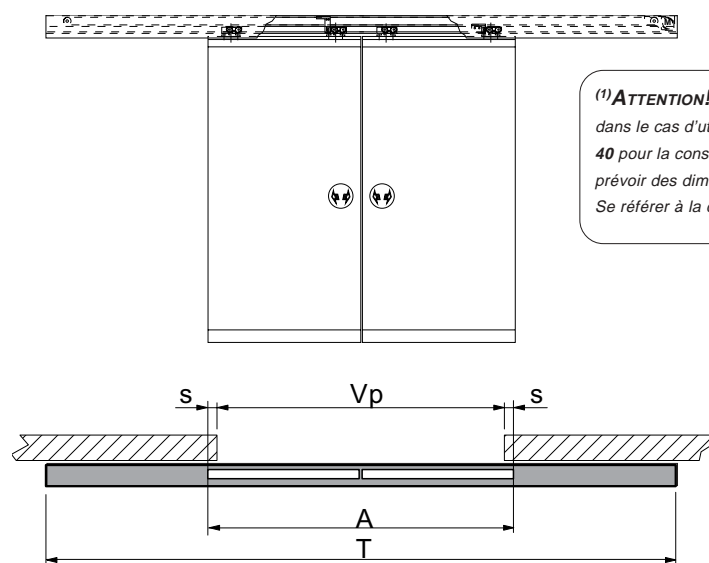
(1) Possibilité d'alimenter l'automatisme avec une tension différente sur demande

(2) Service intensif

### DIMENSIONNEMENT (1)

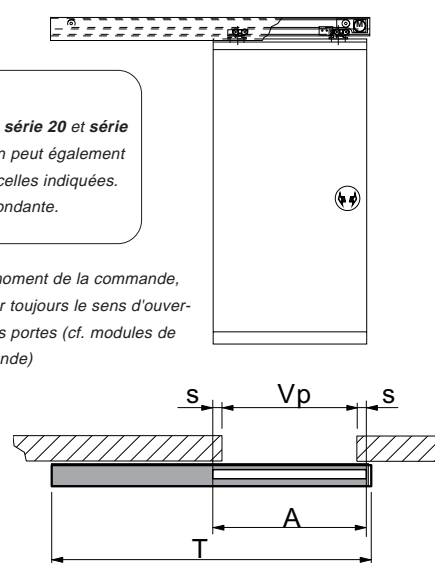
Les dimensions fondamentales nécessaires à la fabrication d'un automatisme CAME pour entrées automatiques sont la largeur **A** du vantail (ou celle totale des deux vantaux) et la longueur totale **T** de la poutre de logement de l'automatisme; la relation entre les deux grandeurs est la suivante :

#### AUTOMATISME POUR ENTREE À 2 VANTAUX



$$T = A \times 2 + 20 \text{ mm}$$

#### AUTOMATISME POUR ENTREE À 1 VANTAIL\*\*



#### (1) ATTENTION!

dans le cas d'utilisation de nos profilés série 20 et série 40 pour la construction des vantaux, on peut également prévoir des dimensions différentes de celles indiquées. Se référer à la documentation correspondante.

\*\* Au moment de la commande, indiquer toujours le sens d'ouverture des portes (cf. modules de commande)

#### DIMENSIONS FONDAMENTALES

**T** = Longueur totale de la poutre

**A** = Largeur totale des vantaux avec joints

#### DIMENSIONS COMPLÉMENTAIRES

**Vp** = Ouverture passage

**s** = Superposition entre vantail/vantaux mobile/s et parties fixes (ouvrages de maçonnerie et/ou vantaux fixes)

**ATTENTION!**  
Le chariot de la série CORSA est temporairement représenté sur les pages suivantes. Cependant, les axes, les dimensions et les procédures de montage indiquées se réfèrent à la série RODEO. Dans tous les cas, les indications concernant la série CORSA et l'armoire ZP7 sont également valables pour la série RODEO et l'armoire ZP8.

# DIMENSIONS CAISSONS COUVRE-PROFILES

Trous déjà percés pour fixer le profilé

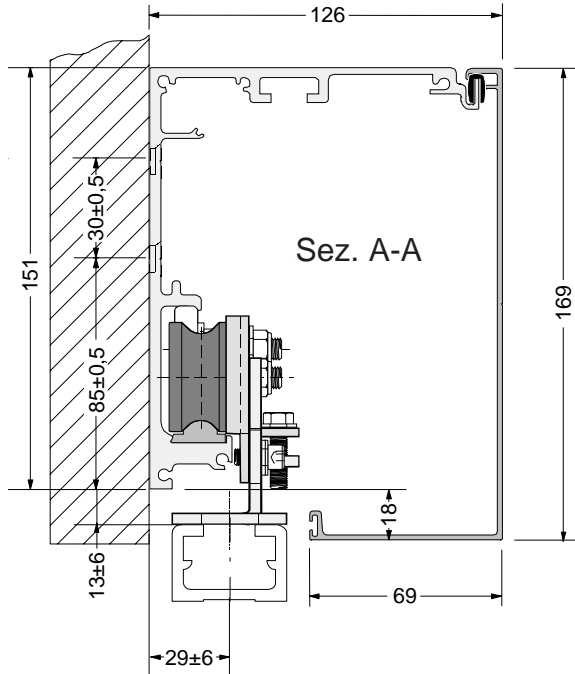
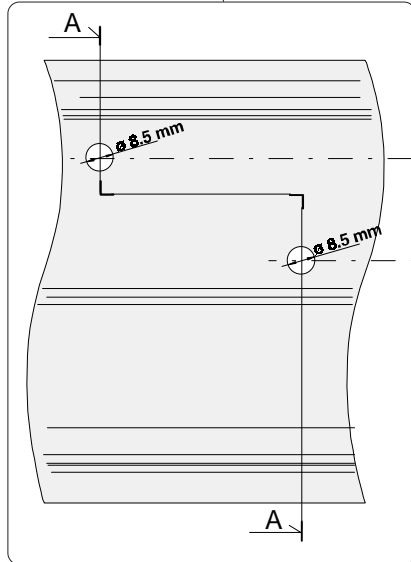
250 x n° pas

70

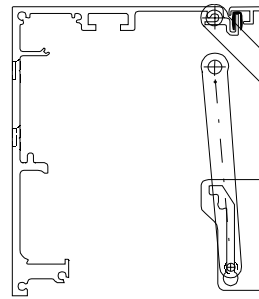
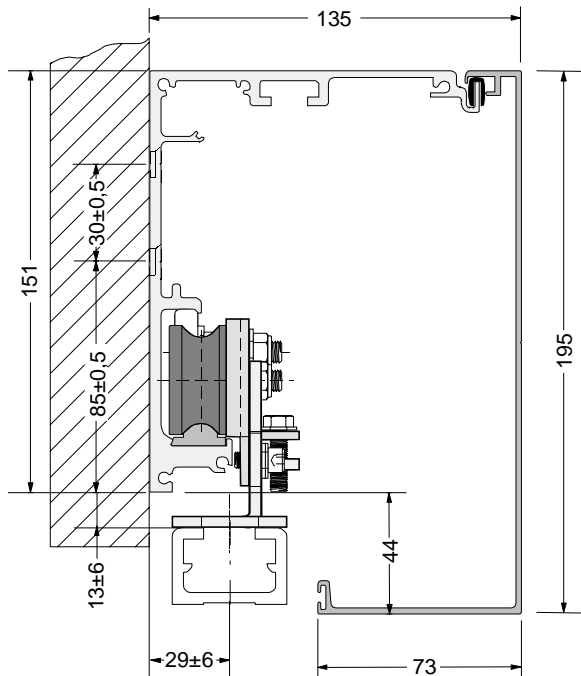
20

côté droit/vue intérieure  
= point de départ  
du perçage à pas

T = Longueur de la poutre

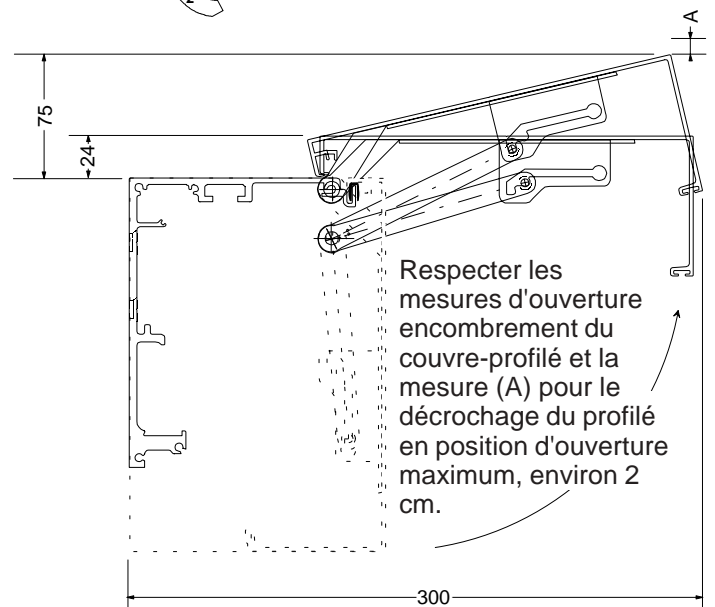
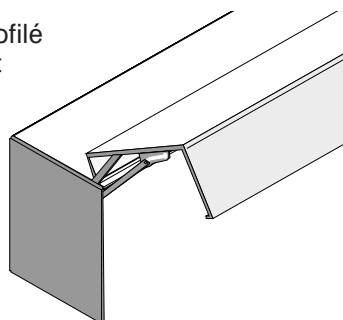


POUTRES AVEC  
CAISSON  
COUVRE-PROFILE  
SERIE 001LC00 ET  
BOUCHONS LTC



POUTRES AVEC  
CAISSON  
COUVRE-PROFILE  
SERIE 001LD00 ET  
BOUCHONS LTD

Le système couvre-profilé Série 001LD00 prévoit des bouchons latéraux LTD en ABS et des charnières pour portes qui permettent de soutenir le couvre-profilé en position d'ouverture.



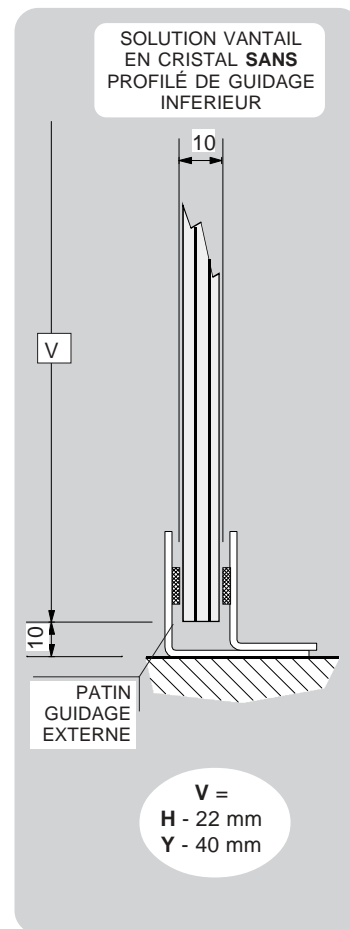
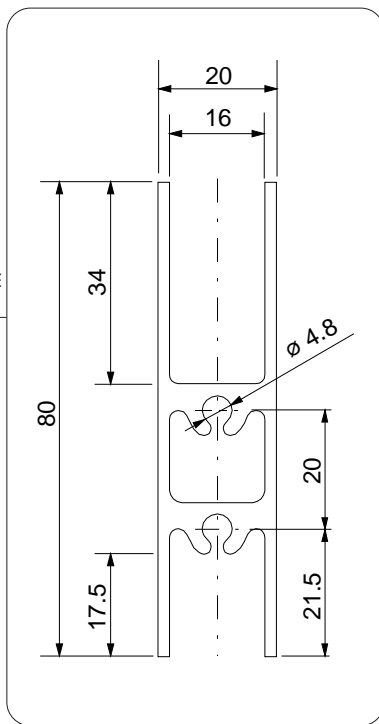
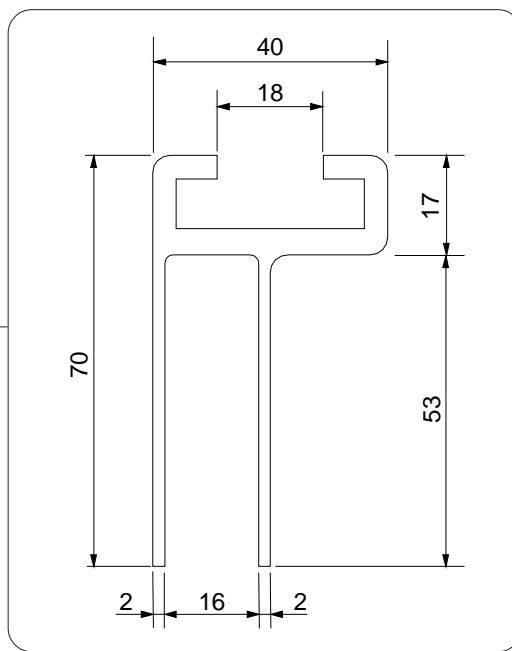
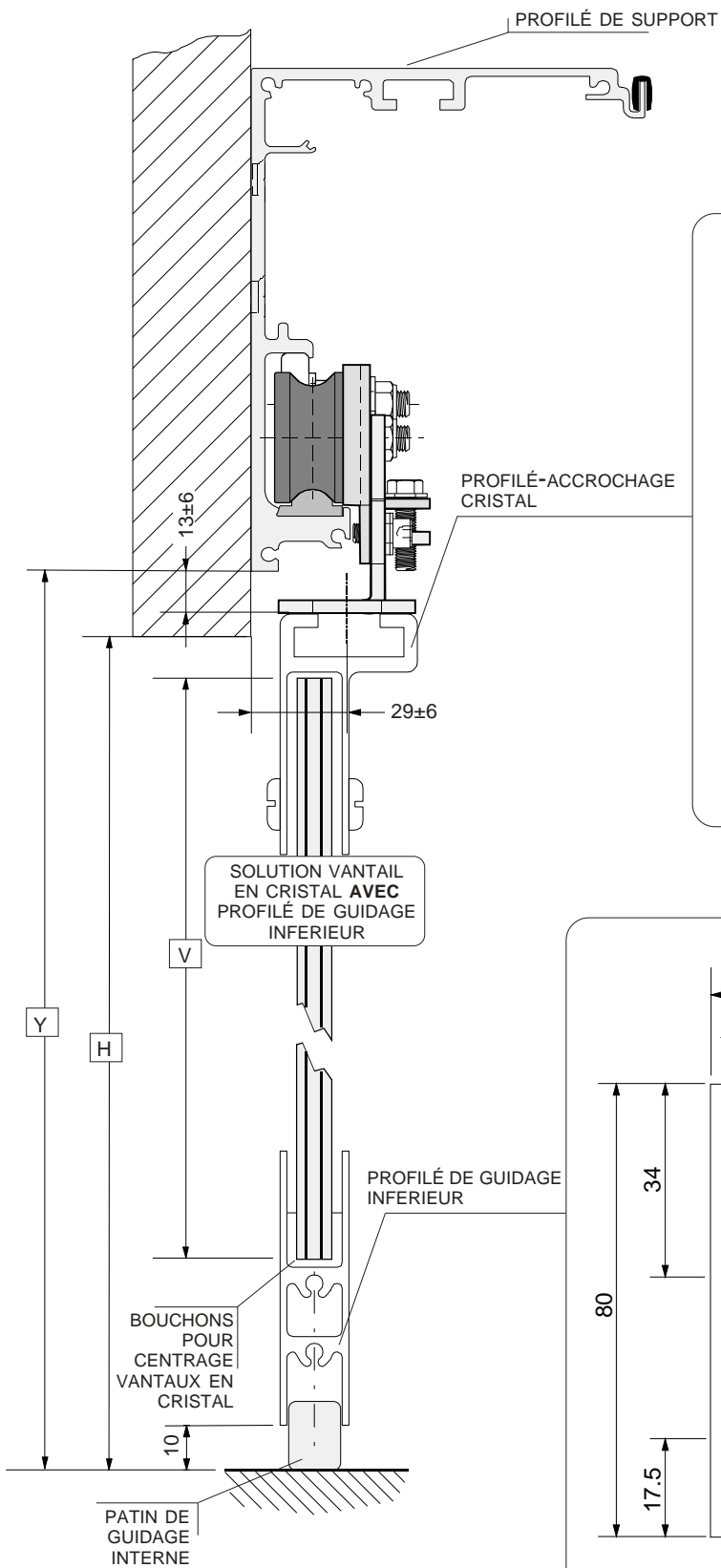
Respecter les mesures d'ouverture encombrent du couvre-profilé et la mesure (A) pour le décrochage du profilé en position d'ouverture maximum, environ 2 cm.

# SCHEMAS VANTAUX EN CRISTAL

**Y** = hauteur de fixation poutre  
=  $H + 18$  mm

**H** = hauteur passage utile

**V** = hauteur vantail en cristal

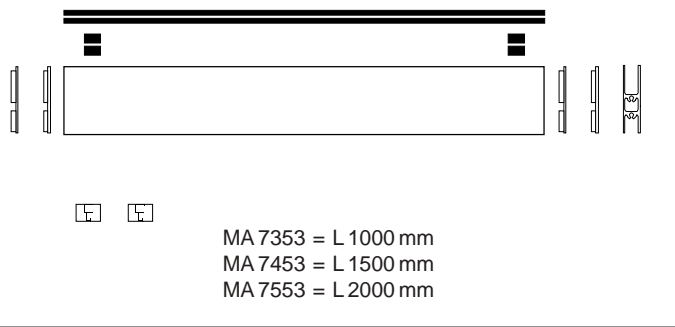
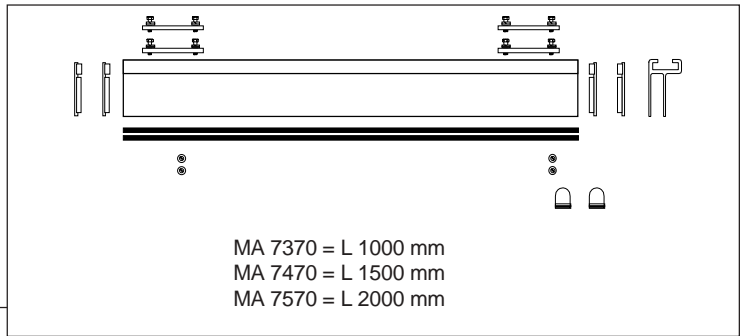
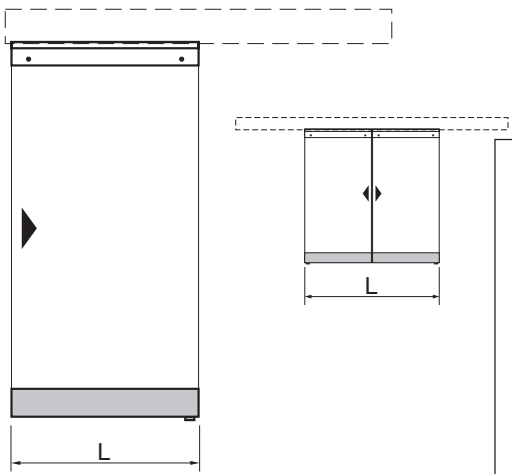


**V** =  
**H** - 70 mm  
**Y** - 88 mm

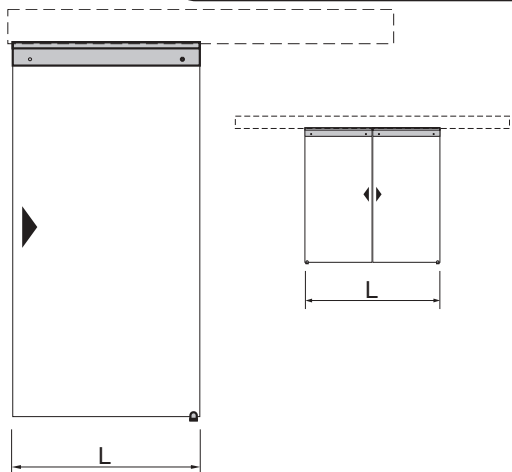
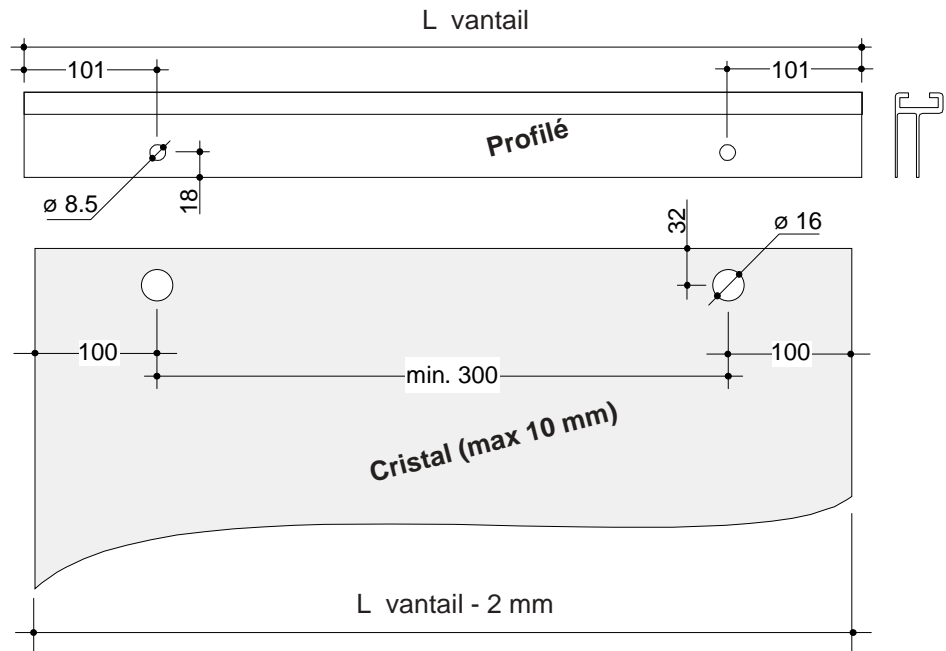
**V** =  
**H** - 22 mm  
**Y** - 40 mm

# SCHEMAS VANTAUX EN CRISTAL

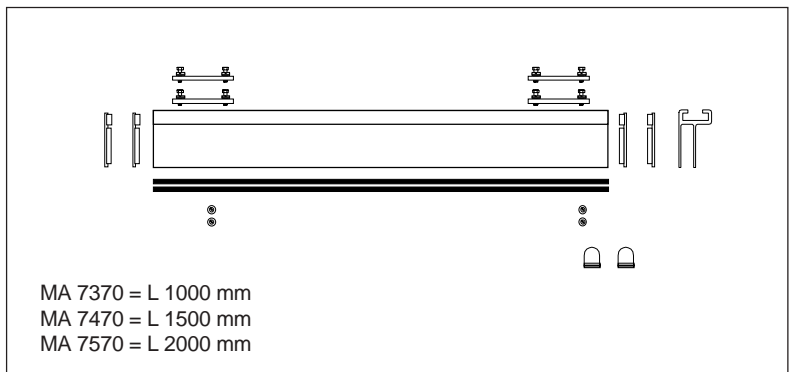
## VANTAIL/VANTAUX EN CRISTAL AVEC PROFILÉ DE GUIDAGE INFÉRIEUR



## COTES POUR LE PERÇAGE DU CRISTAL ET DE LA TRAVERSE SUPÉRIEURE



## VANTAIL/VANTAUX EN CRISTAL SANS PROFILÉ DE GUIDAGE INFÉRIEUR

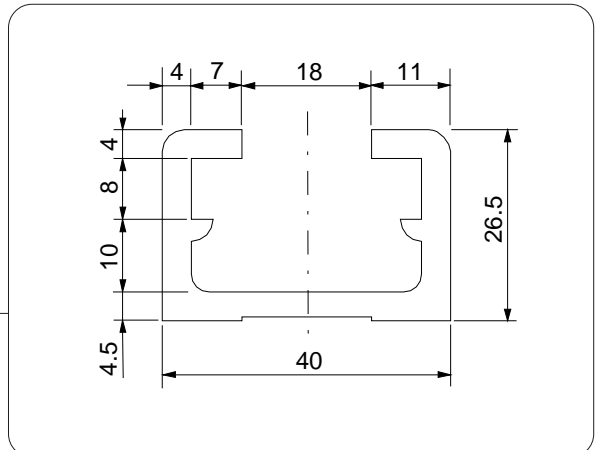
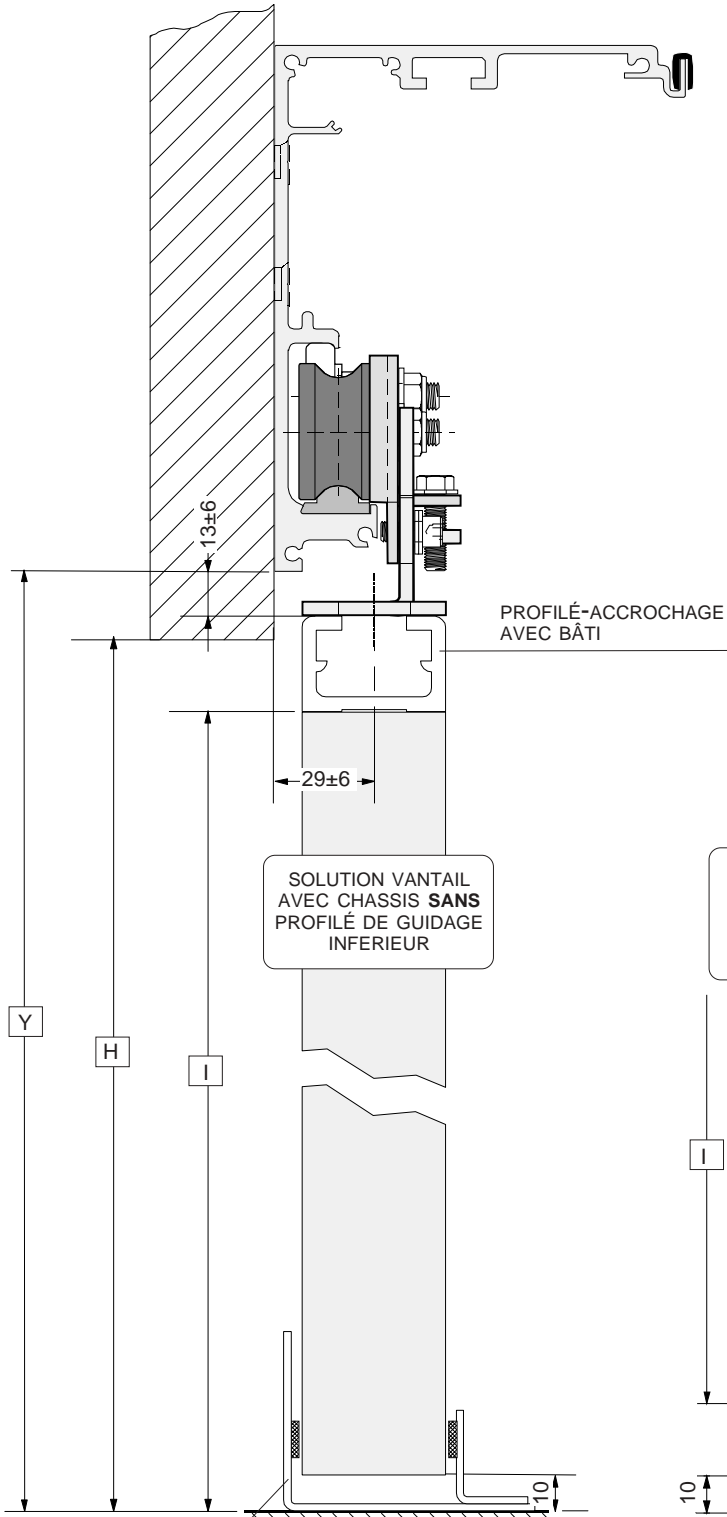


# SCHEMAS VANTAUX AVEC CHASSIS

**Y** = hauteur de fixation poutre  
=  $H + 18$  mm

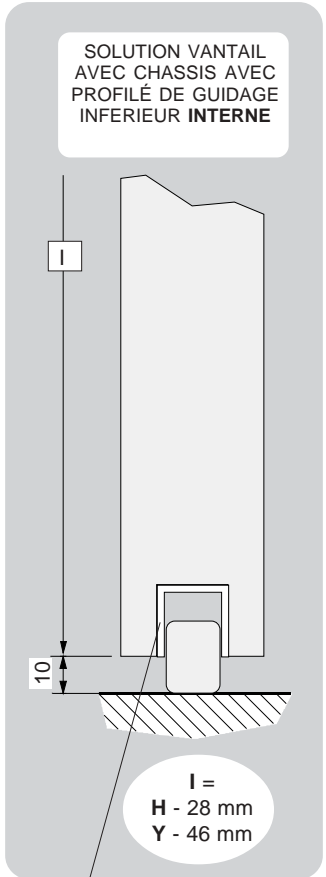
**H** = hauteur passage utile

**I** = hauteur du vantail avec châssis



SOLUTION VANTAIL AVEC CHASSIS **SANS** PROFILÉ DE GUIDAGE INFÉRIEUR

SOLUTION VANTAIL AVEC CHASSIS AVEC PROFILÉ DE GUIDAGE INFÉRIEUR **EXTERNE**



SOLUTION VANTAIL AVEC CHASSIS AVEC PROFILÉ DE GUIDAGE INFÉRIEUR **INTERNE**

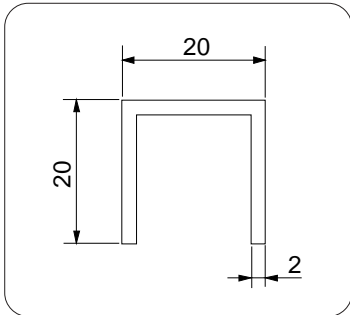
PATIN DE GUIDAGE

**I** =  
H - 28 mm  
Y - 46 mm

PATIN GUIDAGE EXTERNE

**I** =  
H - 48 mm  
Y - 66 mm

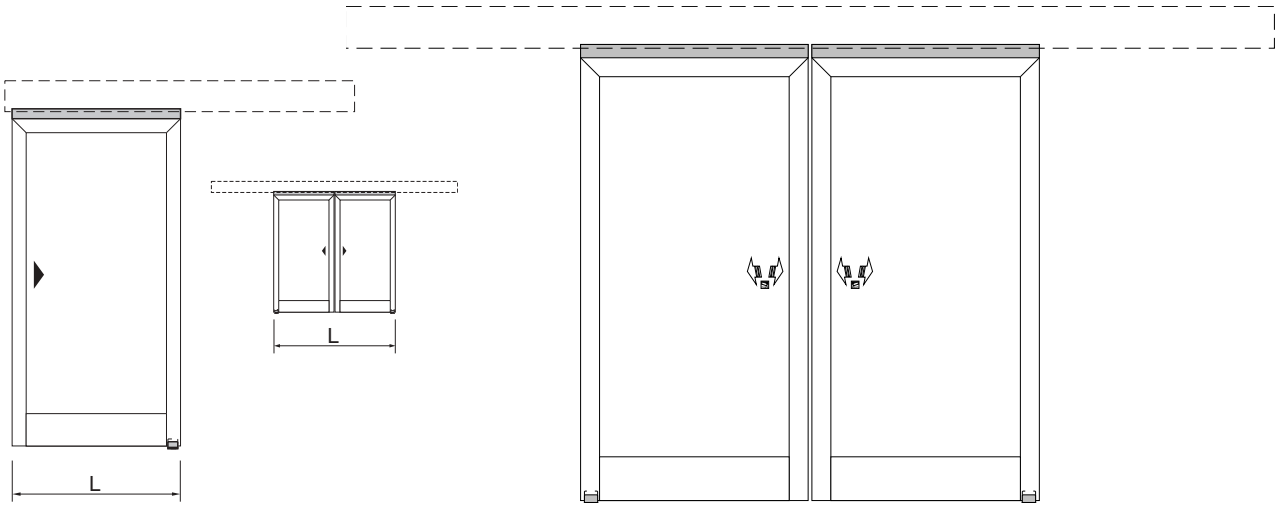
**I** =  
H - 28 mm  
Y - 46 mm



PROFILÉ DE GUIDAGE INFÉRIEUR

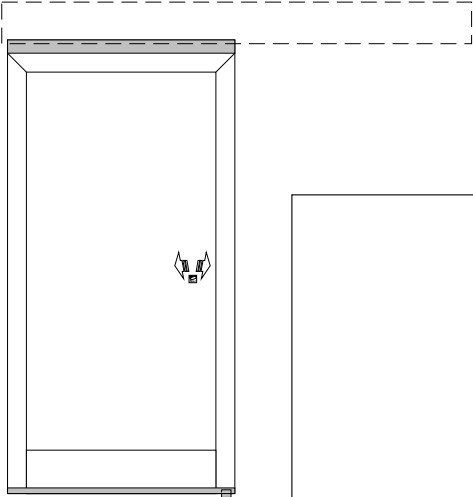
**SCHEMAS VANTAUX AVEC CHASSIS**

**VANTAIL/VANTAUX AVEC CHASSIS SANS PROFILE DE GUIDAGE INFERIEUR**



MA 7371 = L 1000 mm  
 MA 7471 = L 1500 mm  
 MA 7571 = L 2000 mm

**VANTAIL/VANTAUX AVEC CHASSIS AVEC PROFILE DE GUIDAGE INFERIEUR**



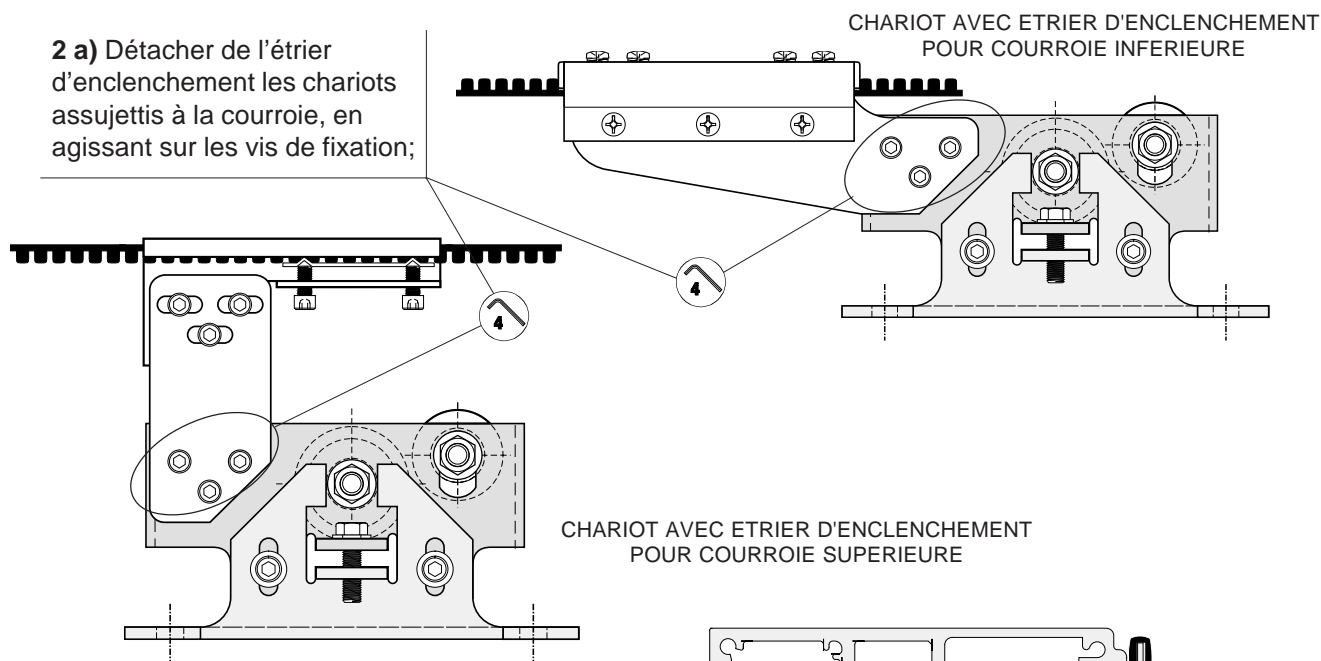
MA 7371 = L 1000 mm  
 MA 7471 = L 1500 mm  
 MA 7571 = L 2000 mm

MA 7351 = L 1000 mm  
 MA 7451 = L 1500 mm  
 MA 7551 = L 2000 mm

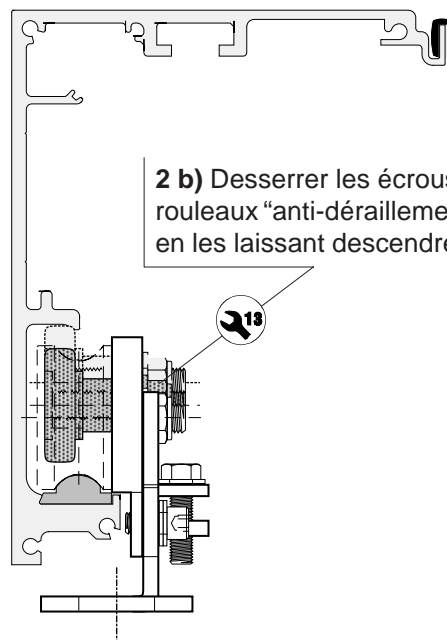
## MONTAGE POUTRE

- 1) Enlever, si présent, le panneau d'habillage (fourni sur demande)
- 2) Enlever les chariots du profilé de support de la manière suivante :

**2 a)** Détacher de l'étrier d'enclenchement les chariots assujettis à la courroie, en agissant sur les vis de fixation;



**2 b)** Desserrer les écrous des rouleaux "anti-déraillement" en les laissant descendre ;



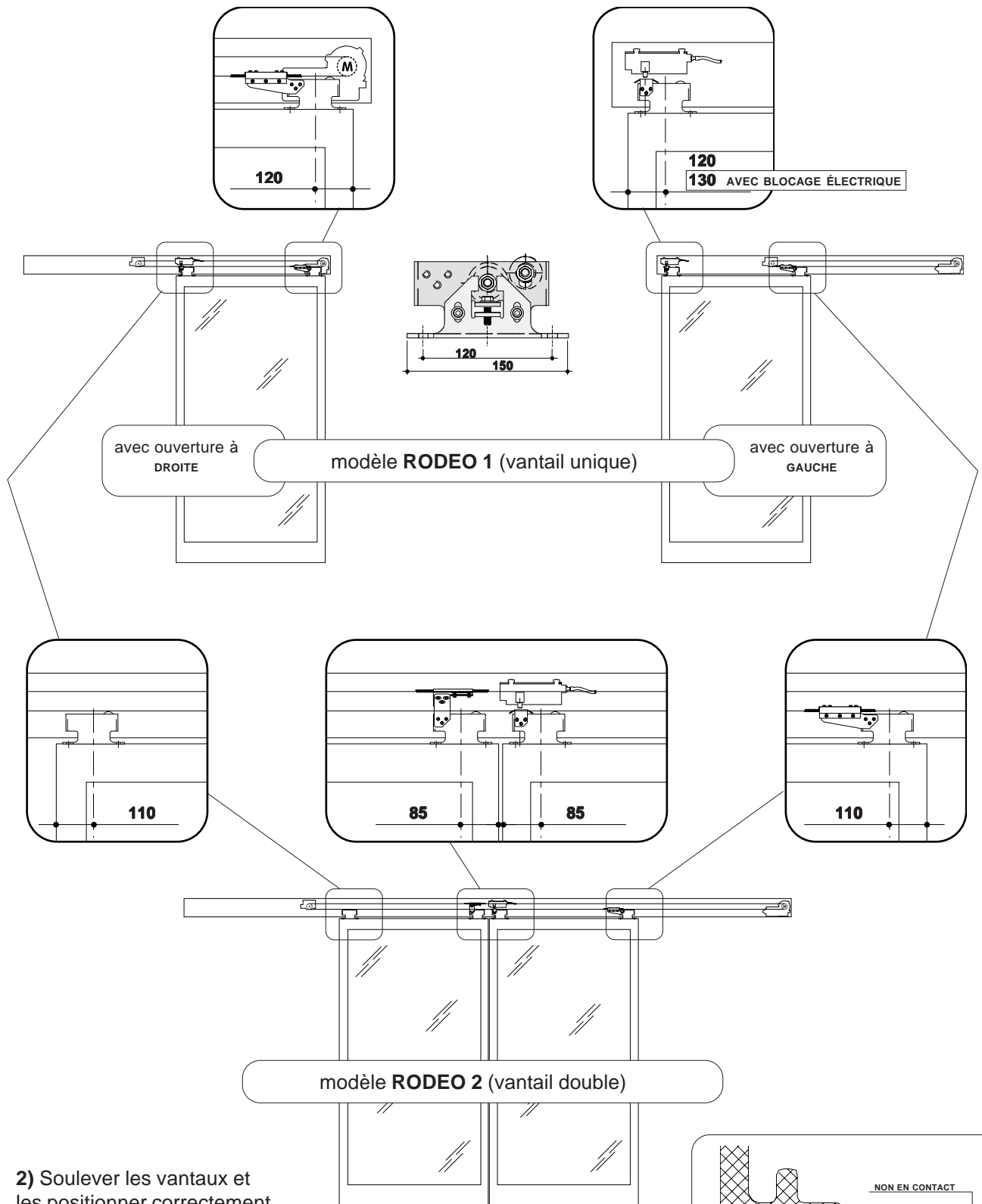
**2 c)** Soulever les chariots de manière à pouvoir les enlever du rail de coulissement ;

- 3) Percer des trous sur la poutre en face des câbles d'alimentation et de connexion des capteurs (photocellules/radar)
- 4) Centrer l'automatisme par rapport à l'ouverture de passage
- 5) Fixer l'automatisme à la structure en utilisant les trous déjà prévus, et vérifier le correct alignement horizontal (mise à niveau)



# MONTAGE VANTAUX

1) Fixer les chariots aux vantaux de la façon indiquée sur le schéma suivant :

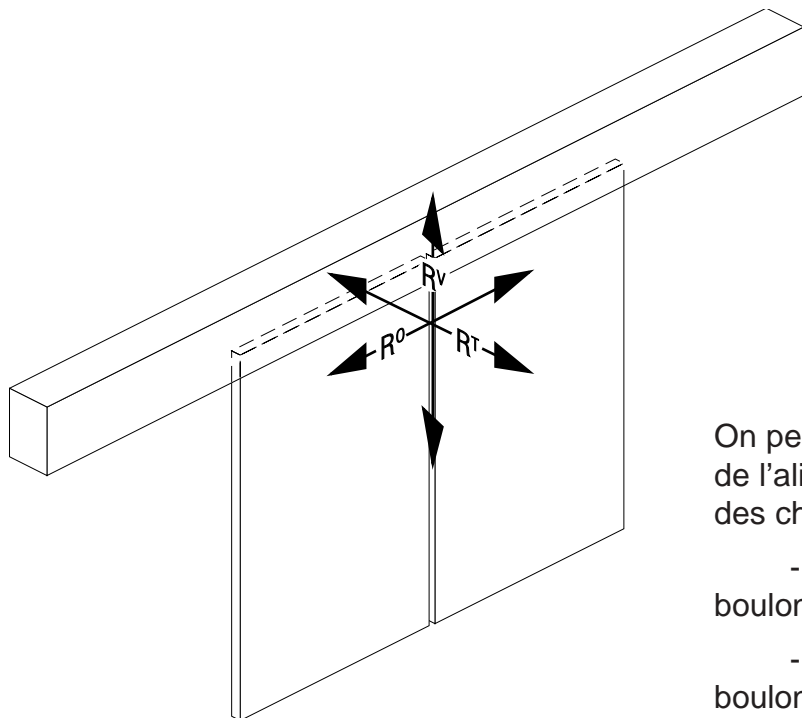


2) Soulever les vantaux et les positionner correctement sur le rail de coulissement ;

3) Soulever et fixer les rouleaux anti-déraillement, sans forcer contre la poutre ;

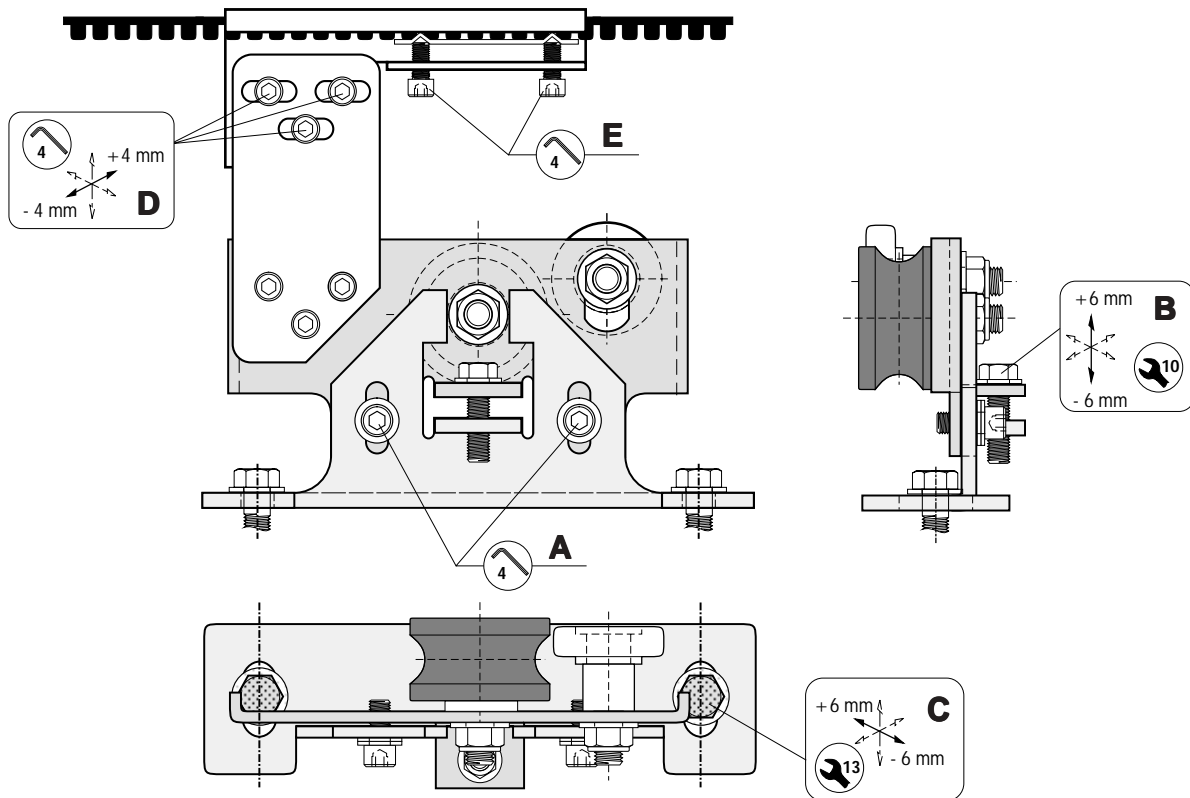
4) Accrocher de nouveau les chariots aux étriers d'enclenchement pour courroie correspondants ;

# REGLAGES MECANQUES



On peut obtenir les réglages suivants de l'alignement des vantaux à l'aide des chariots:

- réglage **vertical**  $R^v$ , avec boulonnerie **A** et **B**
- réglage **transversal**  $R^t$ , avec boulonnerie **C**
- réglage **horizontal**  $R^0$ , avec boulonnerie **D** et **E**



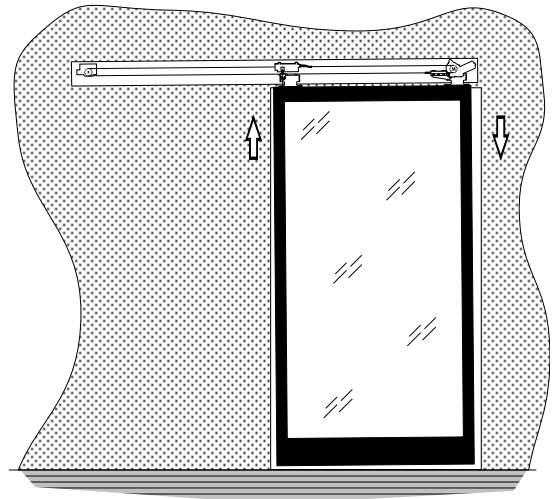
## REGLAGE VERTICAL R<sup>v</sup>

Pour obtenir un alignement vertical des vantaux correct, intervenir sur les chariots de mouvement :

- Desserrer les vis **A**.
- Tourner la vis de réglage vertical **B** jusqu'à obtenir la perpendicularité maximale du/des vantail/vantaux. Dans le cas où l'automatisme commande deux vantaux coulissants, procéder au réglage de façon à ce que les vantaux se referment sans qu'il n'y ait aucun espace au milieu.

- Après avoir effectué les réglages, serrer les vis **A** et vérifier, en déplaçant manuellement le vantail, l'absence de frottement entre vantail/vantaux mobile/s et plancher tout le long de la ligne de mouvement.

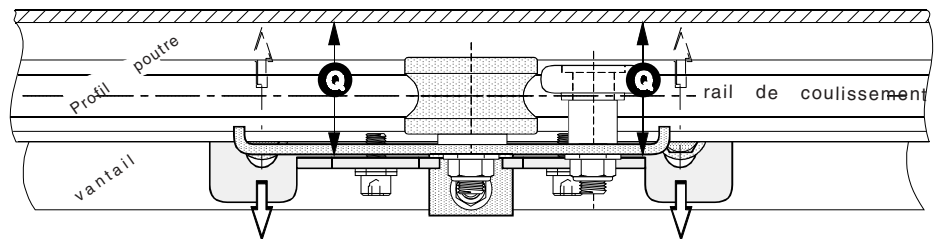
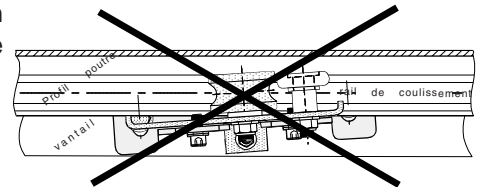
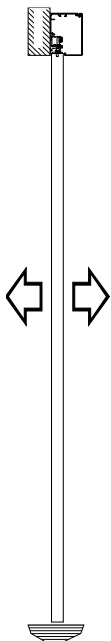
Si nécessaire, il est possible de rehausser tout le vantail en réglant les deux chariots.



## REGLAGE TRANSVERSAL R<sup>t</sup>

Le plan vertical des roues de coulissement des chariots doit toujours être parallèle à la poutre. C'est pourquoi, si on constate un alignement erroné (par ex. : en cas de coulissement difficile), il faut agir de la manière suivante :

- Desserrer la boulonnerie **C**;
- Aligner les chariots avec le rail de coulissement (par ex. en vérifiant la cote Q de la distance entre le corps du chariot et le profil de la poutre);
- Fixer et vérifier, en déplaçant manuellement le vantail, l'absence de frottements entre vantail/vantaux mobile/s et parties/vantaux fixes tout le long de la ligne de mouvement.
- Serrer avec soin la boulonnerie de fixation des chariots.

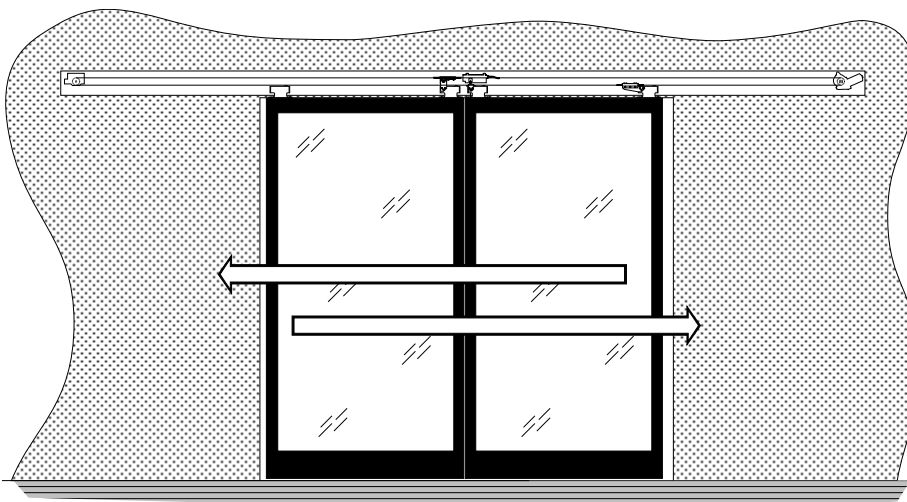


## REGLAGE HORIZONTAL R<sup>o</sup> (seulement pour Rodeo 2)

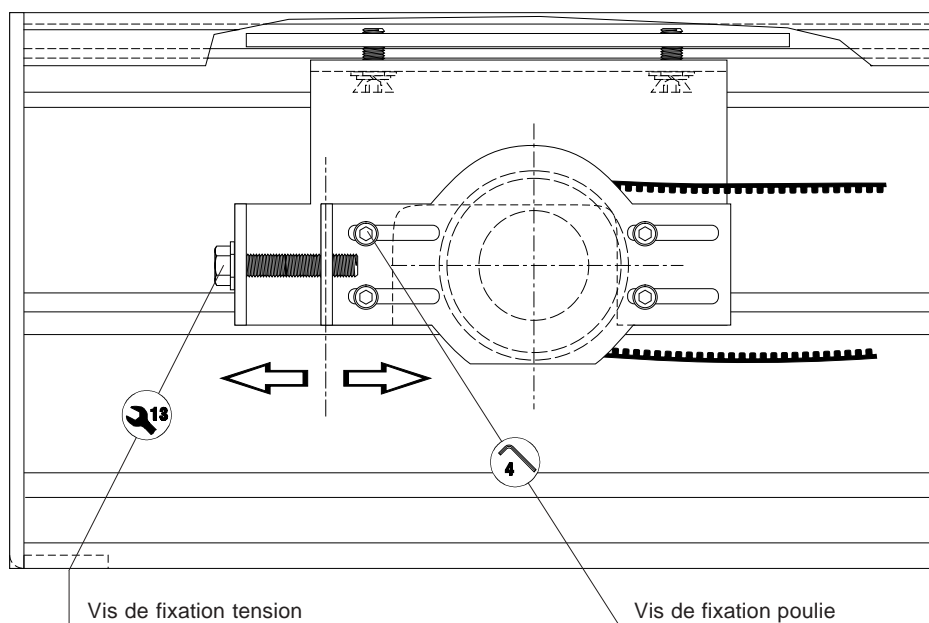
Pour un réglage fin ( $\pm 4$  mm) du point de contact des deux vantaux, desserrer la boulonnerie **D** et déplacer en même temps les deux vantaux.

Pour l'alignement supérieur, il faut décrocher l'étrier d'enclenchement de la courroie en desserrant la boulonnerie **E**.

Une fois le réglage terminé, bloquer à nouveau et avec soin les boulons.



## REGLAGES MECANQUES



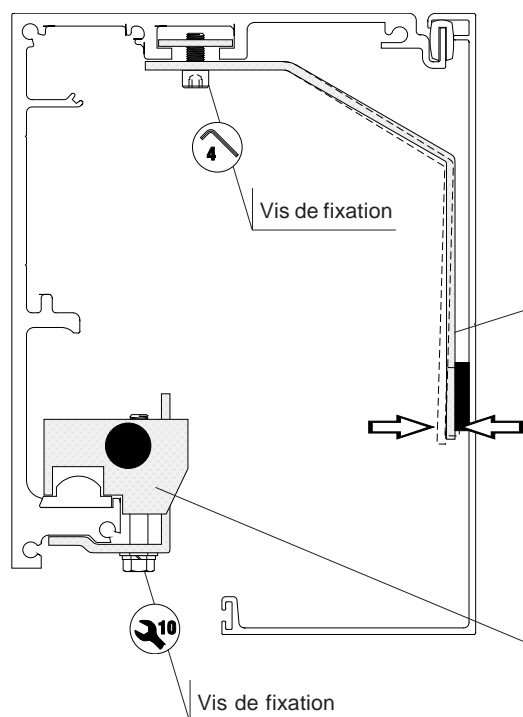
Vis de fixation tension

Vis de fixation poulie

### REGLAGE TENSION DE LA COURROIE

Si nécessaire, régler la tension de la courroie à l'aide du groupe poulie de renvoi :

- 1) Desserrer les vis de fixation de la poulie.
- 2) Tourner la vis de réglage pour obtenir la tension correcte de la courroie.
- 3) Serrer avec soin les vis de fixation de façon à maintenir la tension correcte.



Vis de fixation

Vis de fixation

### ETRIER ANTIVIBRATIONS POUR PANNEAU D'HABILILLAGE

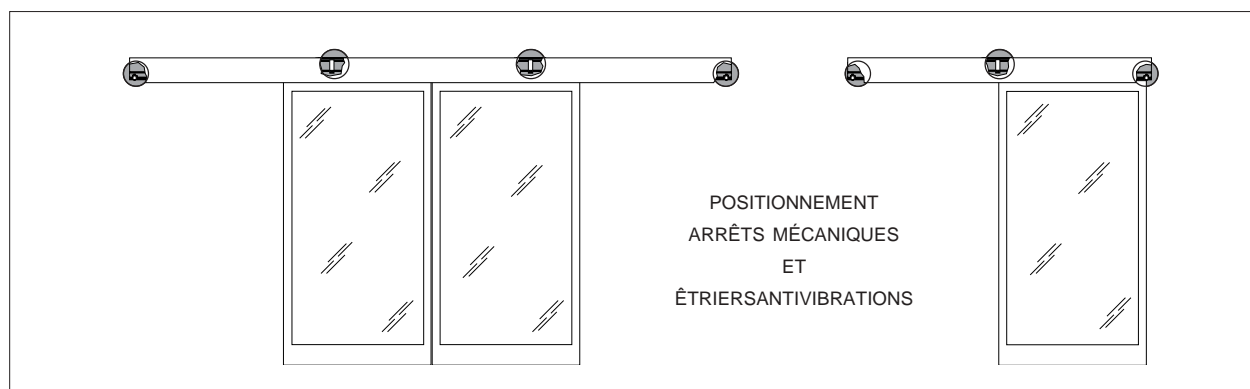
Il limite les oscillations et la déformation longitudinale du panneau d'habillage (en option). Si la poutre ne dépasse pas m 2,80, il est conseillé de monter un seul étrier et, en cas contraire, de monter les deux. Eventuellement, modifier manuellement leur ouverture.

### REGLAGE ARRETS MÉCANIQUES

Les arrêts mécaniques ont pour fonction de déterminer et régler l'ouverture des vantaux ainsi que d'en limiter la course.

Pour les positionner, agir sur la vis de fixation.

**N.B.:** Afin de ne pas endommager le rail de coulissement et de pouvoir effectuer d'éventuels réglages, positionner et fixer correctement les arrêts mécaniques.



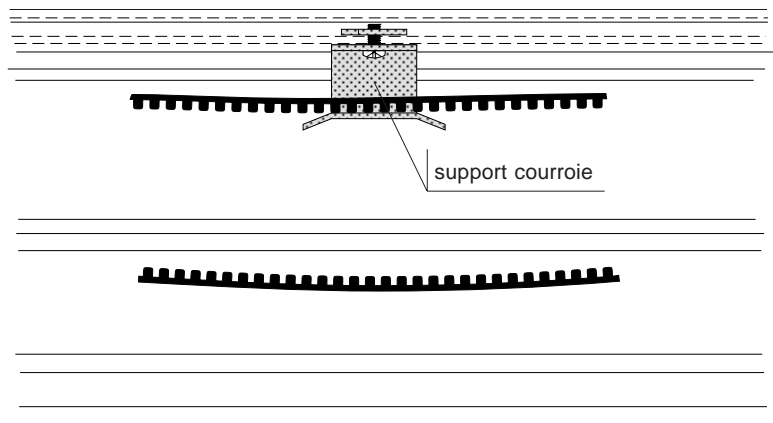
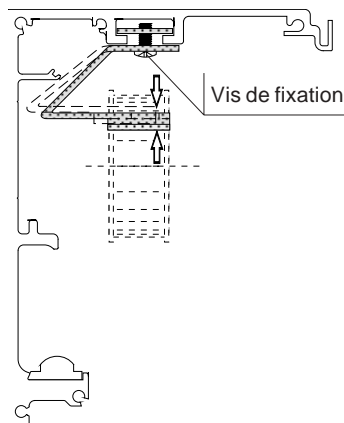
POSITIONNEMENT  
ARRÊTS MÉCANIQUES  
ET  
ÉTRIER SANTIVIBRATIONS

## REGLAGES MECANQUES

### SUPPORT COURROIE

Le support courroie est le dispositif qui limite les vibrations de la courroie. Il doit être installé au centre des automatismes à deux vantaux lorsque le profilé de support est de plus de 3020 mm. Si nécessaire, adapter manuellement sa forme.

**N.B.** Vérifier, durant le fonctionnement, que le support courroie ne fait pas obstacle à des parties en mouvement.



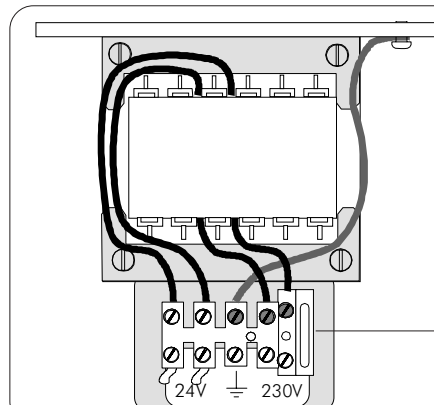
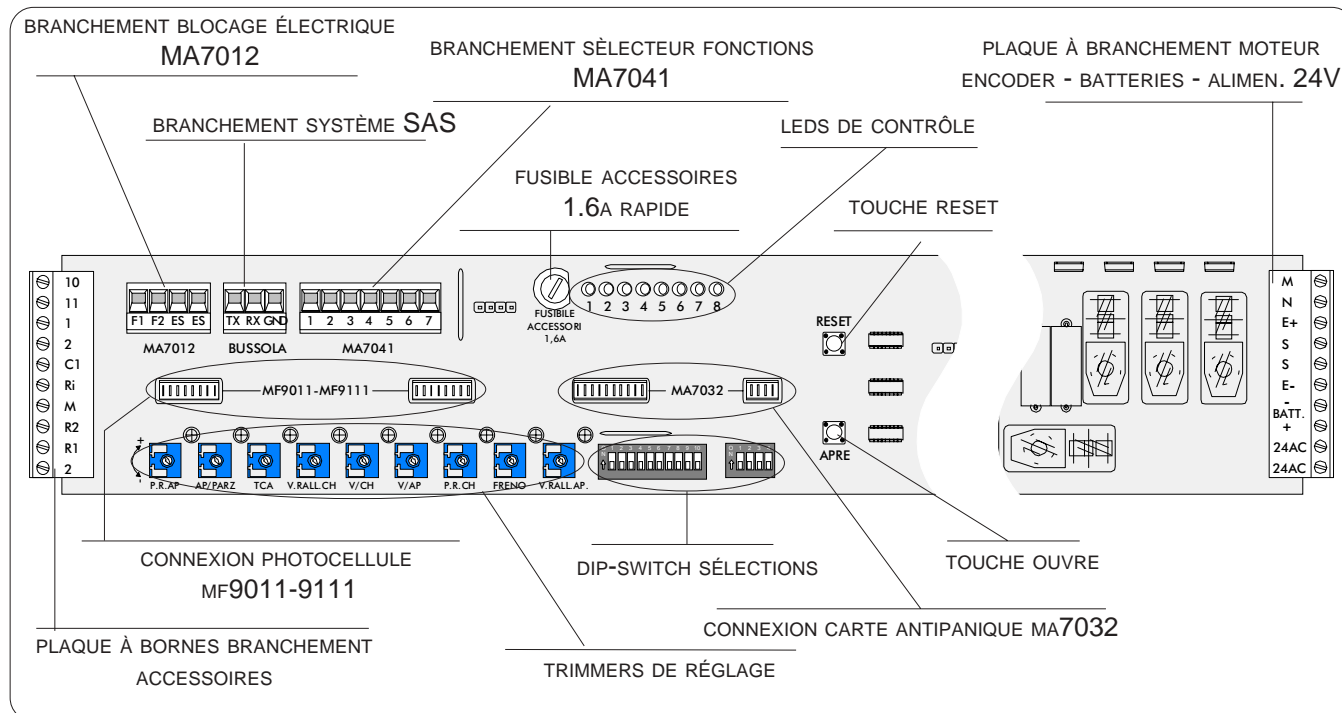
### CONTROLE MONTAGE

Une fois le montage de la poutre et les réglages mécaniques terminés, vérifier toujours que:

- \_ aucun déchet dû à l'installation et pouvant endommager les roues des chariots et/ou le rail de coulissement n'est resté sur ce dernier ;
- \_ il n'y a pas d'objets étrangers et/ou d'outils de travail à l'intérieur de la poutre;
- \_ l'alignement des vantaux a été effectué correctement et que les arrêts mécaniques ont été positionnés de la façon précédemment indiquée.

Dans ce but, avant de mettre en marche électriquement l'automatisme, exécuter des manoeuvres manuelles d'ouverture et fermeture en agissant directement sur les vantaux.

# ARMOIRE ÉLECTRIQUE ZP8



## PLAQUE A BORNES BRANCHEMENT ALIMENTATION

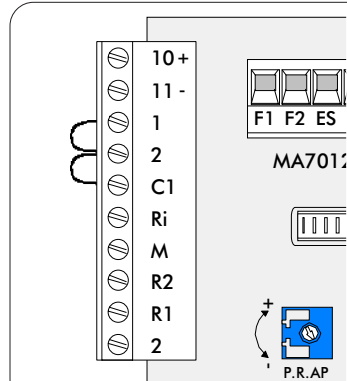
**24V** Alimentation du motoréducteur (prévue)

⏏ Branchement à la terre

**230V** Alimentation de ligne (50/60 Hz)

— Fusible de ligne de 2A

(voir pag. 22)



## PLAQUE A BORNES BRANCHEMENT ACCESSOIRES

**10 - 11** Alimentation Accessoires à 24V c.a./c.c.

**1 - 2** Bouton-poussoir Stop, contact normalement fermée (**N.F.**)

**2 - C1** Photocellules, réouverture pendant la fermeture (**N.F.**)

**2 - Ri** Contact normalement ouvert (**N.O.**) senseur central blocage interdépendant (seulement avec SAS)

**2 - R1** Contact normalement ouvert (**N.O.**) senseur externe (que l'on peut exclure)

**2 - R2** Contact normalement ouvert (**N.O.**) senseur interne

**2 - M** Commande "pas à pas" (bouton poussoir manuel), contact normalement ouvert (**N.O.**).

- Les **contacts 1-2 et 2-C1** sont de type (N.F.) et sont court-circuités à l'origine. Pour l'utilisation de ces fonctions, remplacer les pontets par les dispositifs prévus à cet effet.

- Le **contact 2-C1** est utilisé si l'on souhaite intégrer un système de sécurité (ex. photocellule ou tout autre dispositif de contrôle), qui ne peut être mis dans le siège à greffe prévu à cet effet. **Note:** Si la fiche photocellule MA9011/9111 n'est pas introduite ou si elle est insérée mais que l'on veuille la désactiver, positionner le dip 3 sur ON (module à 4 voies.)

- Le **contact 2-M** est normalement ouvert (N.O) est à une double fonctionnalité:

1) En situation de fonctionnement normal il est habilité à l'ouverture, même si le sélecteur fonctions MA7040 est sélectionné en "portes fermées". Cette fonction peut être utilisée par passage préférentiel, (ex. fermeture sérielle, commande d'ouverture sur des sélecteurs à clés ou magnétiques).

2) En sélectionnant le dip 5 sur ON (modules à 10 voies) on a la fonction d'ouverture "pas à pas" (en appuyant sur le bouton la porte ouvre, en appuyant de nouveau elle ferme). **Attention**, en utilisant cette fonction les contacts 2-R1 et 2-R2 sont exclus.

## ARMOIRE ÉLECTRIQUE ZP8

6 7 8

RESET



Touche **RESET**, reprend les données et fait repartir l'automatisation de la vérification.

MA7032



APRE



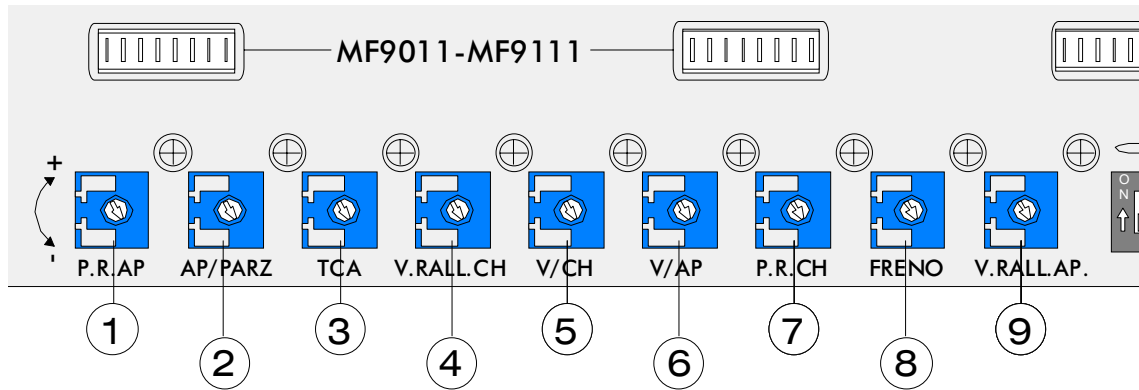
Touche **APRE**, envoie l'automatisation accomplir un cycle d'ouverture.

Attention: la fonction de la touche ouvre est exclue le dip 5 (module à 10 voies) est positionnée sur ON.

### IMPORTANT:

Toute opération de branchement/câblage, remplacement cartes ne doit être effectuée qu'après avoir débranché la tension de réseau et la polarité "+" (rouge) de l'éventuelle batterie du système antipanique.

## REGLAGE TRIMMERS



### AJUSTE TRIMMERS

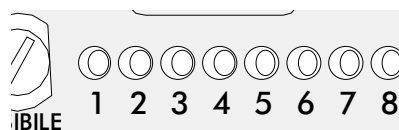
N°	1	2	3	4	5	6	7	8	9	
FONCION	PUNTO DE INICIO DECELERACIÓN APERTURA	APERTURA PARCIAL	CIERRE AUTOMÁTICO	VELOCIDAD DE RALENTAMIENTO EN CIERRE	VELOCIDAD DE CIERRE		VELOCIDAD DE APERTURA	PUNTO DE INICIO DECELERACIÓN CIERRE	INTENSIDAD DE FRENADO EN LA FASE INICIAL DE DECELERACIÓN	VELOCIDAD DE RALENTAMIENTO EN APERTURA
MEDIDA	PUNTO DE INICIO	60 ÷ 90 %	0.5 ÷ 13 SEC.	5 ÷ 12 CM/SEC.	RODEO 1 8,6÷55 CM/SEC.	RODEO 2 17,2÷78 CM/SEC.	RODEO 1 8,6÷55 CM/SEC.	RODEO 2 17,2÷78 CM/SEC.	PUNTO DE INICIO .....	5 ÷ 12 CM/SEC.

## SELECTION FONCTIONS

Dip a 10 voies		FONCTION PREVUE
1	ON	Mémorisation (voir activation systeme pag. 17).
2	ON	Contrôle état batteries d'urgence (avec MA7032, vedi pag.18).
3	-	Pas utilisé, garder le commutateur à bascule sur «OFF»
4	ON	Poussée constante en fermeture
5	ON	Commande "pas à pas" (voir contact 2-M, pag.14).
6	ON	Blocage interdépendant par rapport à un autre automatisme (voir "fonction porte double" pag.20).
7/8	ON	Exclusion fonctionnement blocage électrique (voir pag.19).
7 8	ON OFF	Blocage électrique en service continu (pour blocage portes ouverture ou fermée) voir pag.19
7 8	OFF ON	Blocage électrique en service continu (pour blocage portes fermée) voir pag.19
7/8	OFF	Blocage électrique débranché (géré par le sélecteur fonctions MA7041, voir pag.19)
9/10	ON	Dispositif antipanique réglé sur fermeture (voir pag.18)
9 10	OFF ON	Dispositif antipanique réglé sur ouverture (voir pag.18)
9/10	OFF	Alimentation par batterie tampon (voir pag.18)

Dip a 4 voies		FONCTION PREVUE
1	ON	Mise en marche de l'anti-panique à charge électrostatique (positionner également le dip 4 sur ON poussée constante en fermeture, sélecteur fonctions à 10 dip, voir pag.19).
2	-	Pas utilisé, garder le commutateur à bascule sur «OFF»
3	ON	Exclut la fonction des photocellules (carte MF9011 ou MF9111 insérée dans la pupitre de commande, pag.22)
4	-	Pas utilisé, garder le commutateur à bascule sur «OFF»

## FONCTIONS LED DE CONTRÔLE



LED	SIGNAL	SIGNIFICATION
1	clignotant	-Encoder hors d'usage
1	allumé	-Encoder hors d'usage
2	(*)	-batteries antipanique déchargées
3	allumé	-présence alimentation 24V c.a.
4	allumé	-contact photocellule ouvert
5	allumé	-présence fonction blocage interdépendant (voir "application SAS")
6	allumé	-anomalie fonctionnement blocage électrique
7	allumé	-sensor ampèremétrique en fonction
8	clignotant	-fermeture automatique en fonction
8	clignotant	-erreur de lecture pendant le réglage
6/7/8	allumés	-phase de réglage terminée

(\*) dans ce cas, le signal du **del reste allumé** indiquant que les batteries anti-panique sont déchargées seulement si le contrôle du niveau des batteries d'urgence est **désactivé** (le dip 2 à 10 voies sur OFF), tandis qu'il **clignote** si le contrôle des batteries est **allumé** (dip 2 à 10 voies sur ON).



## CONTROLES PRELIMINAIRES

Avant la mise en fonction, contrôler que :

- ✓ le blocage électrique (si présent) a été débloqué manuellement,
- ✓ la courroie a une tension adéquate (page 12),
- ✓ les conditions décrites en page 13 sont respectées (contrôle montage),
- ✓ aucun objet n'est présent sur les lignes de mouvement des vantaux,
- ✓ toutes les visseries sont bloquées correctement,
- ✓ les capteurs sont alignés correctement et ne sont pas obstrués,
- ✓ les fonctions désirées sont sélectionnées sur les dip-switchs d'une façon correcte (page 16),
- ✓ les trimmers sont réglés en position moyenne (page 15).

## MISE EN FONCTION / REGLAGE

1. Mettre l'appareillage sous tension  
- le led n. 3 s'allume
2. Régler le dip-switch 1 sur position ON  
- le led n. 3 s'éteint et le led n. 8 s'allume  
- une manoeuvre de fermeture et d'ouverture débute, à vitesse réduite. Ensuite, l'automatisme se positionnera sur le point d'ouverture<sup>(1)</sup> maximale  
- les leds n. 6,7 et 8 s'allument
3. Régler le dip-switch 1 sur position OFF  
- les leds n. 6,7 et 8 s'éteignent et le led n. 3 s'allume
4. Vérifier, si présent, qu'une fonction d'ouverture est sélectionnée sur le sélecteur MA7041 (les leds s'allument en séquence)
5. Commander un actionnement "ouvre" sur 2-R1 / 2-R2 ou en appuyant sur la touche (voir p.15)  
-l'automatisme se positionnera sur le point de fermeture.
6. Donner une impulsion d'ouverture  
- l'automatisme effectuera une manoeuvre complète
7. Faire un réglage complet du mouvement des portes par les trimmers (voir p.15).
8. Choisir, sur le trimmer 3, le temps de fermeture automatique le plus adéquat.
9. Le trimmer 2 peut être réglé seulement si le dispositif de sélection fonctions MA7041 est présent. Sur ce dispositif, il faut sélectionner préalablement l'ouverture partielle
10. Autoriser à nouveau, si présent, le blocage électrique à l'aide du levier du dispositif de déblocage manuel  
*<sup>(1)</sup> si l'automatisme s'arrête en fermeture, il est possible que les polarités du moteur soient inversées; dans ce cas, agir de la manière suivante :*  
- mettre hors tension  
- déplacer le dip-switch 1 sur OFF  
- inverser les polarités M-N sur la plaque à bornes moteur (à droite) de l'armoire  
- recommencer à partir du point 1.

## FONCTIONS DE SÉCURITÉ - Comportement de l'automatisme

Lorsque le capteur de sécurité détecte un obstacle, le microprocesseur de l'armoire commande:  
une **réouverture**, si l'automatisme est en phase de fermeture;  
un **arrêt**, si l'automatisme est en phase d'ouverture. Puis il refermera après le comptage automatique de fermeture.

Si l'obstacle persiste,

**en fermeture**, l'automatisme effectue de manière autonome, 4 manoeuvres de tentative de fermeture et puis s'arrête en ouverture, dans l'attente d'une nouvelle commande.

**en ouverture**, l'automatisme s'arrête appuyé sur l'obstacle, en se refermant après l'intervention du TCA; il répète l'opération de contrôle à chaque commande d'ouverture et remettre à zéro avec la manoeuvre suivante quand l'obstacle a été éliminé.

(dans les deux cas, quand on enlève l'obstacle, le fonctionnement est rétabli automatiquement selon les réglages précédents)

## Changement sens d'ouverture (Rodeo 1)

- quand la porte est arrêtée, inverser la polarité du moteur sur les bornes M-N de la plaque à bornes droite de l'armoire de commande;
- Aligner, si présent, le blocage électrique MA7012
- Appuyer sur la touche RESET située sur l'armoire de commande (si un réglage a déjà été mémorisé, il est effacé
- Mettre en fonction (ou redémarrer) l'automatisme comme indiqué dans le chapitre spécifique

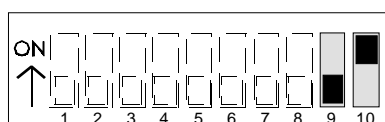
## ADJONCTION ACCESSOIRES (sur demande)

### MA7032 - Dispositif antipanique à batteries

Dispositif d'ouverture d'urgence en cas d'absence de tension de ligne. Il est constitué d'un couple de batteries de 12V et 1,2Ah et d'une carte électrique qui en assure constamment la charge ainsi qu'une distribution optimale du potentiel au système.

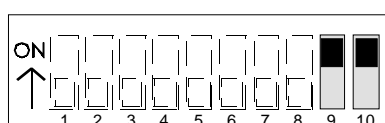
Sur l'armoire de commande, à l'aide des dip-switchs 9 et 10 (module à 10 voies), il est possible de prévoir les types suivants de fonctionnement du dispositif lors d'une interruption de la tension de ligne:

**Note:** En cas de fonctionnement de l'espace arrêt-marche (voir p. 20), les fonctions suivantes sont quand même sélectionnées sur les deux automatisations.



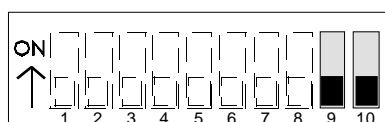
9 OFF  
10 ON

**Ouverture seulement.** Les portes s'ouvrent et restent ouvertes jusqu'au retour de la tension de ligne. La même chose se vérifie même si le sélecteur fonctions MA 7041 est sélectionné en "portes fermées".



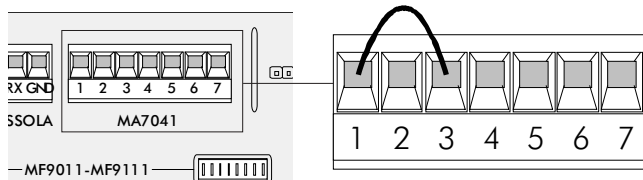
9 ON  
10 ON

**Fermeture seulement.** Les portes se ferment et restent fermées, même en cas de sélection "portes ouvertes" sur MA7041, jusqu'au rétablissement de la tension.



9 OFF  
10 OFF

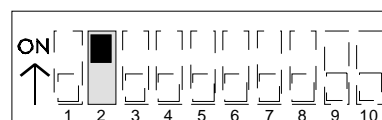
**Fonctionnement normal.** les portes continuent à fonctionner jusqu'à ce que la tension des batteries descende en dessous du niveau de sécurité, dans ce cas les portes se ferment. Si le sélecteur fonctions MA7041 est sélectionné en "portes fermées", les portes peuvent être ouvertes seulement en donnant une commande sur le contact 2-M.



**Nota:** si le sélecteur MA7041 n'est pas connecté et que l'on veuille quand même obtenir la fonction anti-panique, mettre en pontet les contacts 1-3 comme il est indiqué sur la figure.

### Anti-panique avec la présence du contrôle constant des batteries

En positionnant le dip switch 2 sur ON du module à 10 voies (dans le système espace arrêt-marche, le positionner sur les deux pupitres), on met en marche le **contrôle de recharge des batteries tampons**, qui en condition de fonctionnement normal, seulement avec la tension de réseau "230V", en vérifie la limite minimum de recharge des batteries "20 V" et si



la tension descend en-dessous de cette limite (dans le système espace arrêt-marche la tension des batteries de l'une des deux automatisations), met en marche une procédure de sécurité. Cette procédure consiste en l'ouverture ou bien la fermeture des portes (selon les sélections des dip. 9 et 10). Tandis que dans la situation d'espace arrêt-marche, la procédure de sécurité (signalée par une lumière clignotante continue du DEL n°2 présente dans le cadre MASTER) provoquée reprendra normalement après une commande d'ouverture.

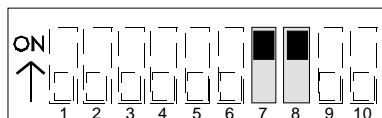
**N.B.:** En cas d'installation d'une seule automatisations, la mise en marche du contrôle sur les batteries arrête le fonctionnement normal (dip 9OFF - 10OFF).

- En cas de présence du MA7041, vérifier que la fonction "EMERGENCY" est insérée, ce qui est signalé par le led jaune allumé et clignotant.
- Dans tous les cas, au moment du rétablissement de la tension, le fonctionnement de la porte sera activé à nouveau avec les modalités programmées avant la coupure.

## MA7012 - Blocage électrique

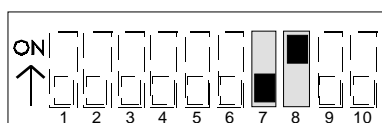
Dispositif de blocage électromécanique des vantaux, à déclenchement électrique et enclenchement mécanique par chute. Il bloque le vantail/vantaux en position fermée (et/ou en position ouverte) en enclenchant un étrier fixé à un chariot.

Sur l'armoire de commande, à l'aide des dip-switchs 7 et 8 (module à 4 voies), il est possible de prévoir les types suivants de fonctionnement du blocage électrique :



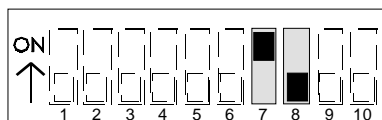
7 ON  
8 ON

**Désactivé.** Réglage avec dispositif absent.



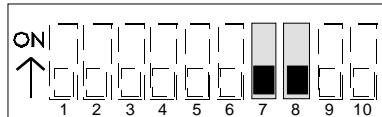
7 OFF  
8 ON

**Blocage avec portes fermées.** C'est le fonctionnement normal: il s'insère à chaque fermeture et se débloque électriquement à chaque commande d'ouverture. C'est le réglage par défaut.



7 ON  
8 OFF

**Blocage avec portes fermées et ouvertures.** Il s'insère aussi bien en fermeture qu'en ouve (positionné adéquatement<sup>(1)</sup>) et se débloque électriquement à chaque commande d'ouverture et de fermeture.



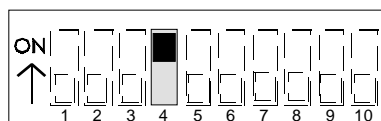
7 OFF  
8 OFF

**Blocage suspendu.** Il se débloque par la première commande "ouverture" après la mise en fonction, lors d'un rétablissement de tension ou en sélectionnant "portes ouvertes" sur le MA7041. Il se bloque en sélectionnant "portes fermées" ou "seulement sortie" sur le MA7041.

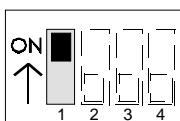
## MI1010 - Anti-panique à charge élastique

Dispositif mécanique d'ouverture des portes, composé d'un système élastique à actionnement en l'absence de tension de ligne. En présence de ce dispositif opérer sur les dip-switch comme il est indiqué.

DIP SWITCH  
10 VOIES



DIP SWITCH  
4 VOIES



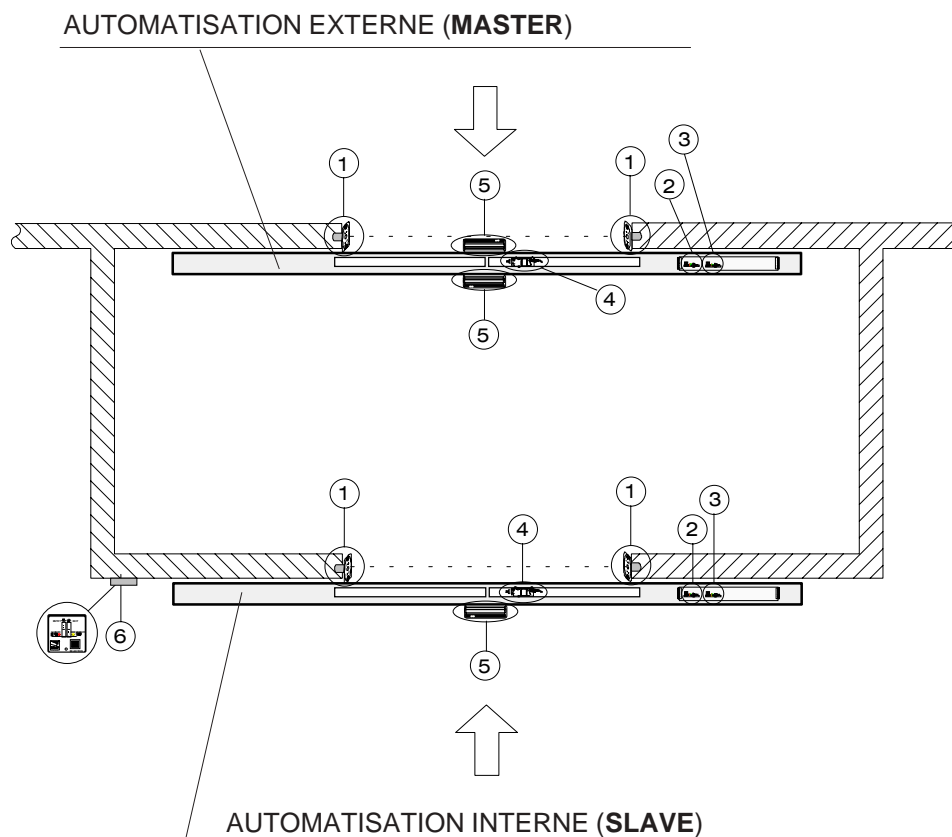
4 ON Mise en marche poussée constante en fermeture (dip 10 voies)

1 ON Mise en marche anti-panique à charge élastique (dip 4 voies)

## FONCTION PORTE DOBLE

### SCHEMA DE DEUX AUTOMATISATIONS A ESPACE ARRET-MARCHE

- |                                    |                                    |
|------------------------------------|------------------------------------|
| ① 1 ou 2 couples de photocellules  | ④ Blocage électrique <b>MA7012</b> |
| ② Carte ( <b>MA9011-MA9111</b> )   | ⑤ Radar ( <b>MR8002-MR8104</b> )   |
| ③ Carte anti-panique <b>MA7032</b> | ⑥ Sélecteur fonction <b>MA7041</b> |



### Fonctionnement

Au relevé de présence d'un des deux radars (externe ou interne), l'automatisation ouvre la porte correspondante et en même temps l'autre est bloquée, amorçant une séquence d'opérations qui se termine avec la fermeture de la 2<sup>s</sup>de porte.

**SÉQUENCE STANDARD:**

- DÉTECTION PRÉSENCE PAR CAPTEUR EXTERNE OU INTERNE
- OUVERTURE 1<sup>ÈRE</sup> PORTE / BLOCAGE CAPTEUR OPPOSÉ
- FERMETURE 1<sup>ÈRE</sup> PORTE
- OUVERTURE 2<sup>ÈRE</sup> PORTE
- FERMETURE 2<sup>ÈRE</sup> PORTE / DÉBLOCAGE CAPTEUR OPPOSÉ

Le capteur central (intermédiaire) relié sur les bornes 2 - Ri, relève la présence de personnes entre les deux automatisations, est habilité le microprocesseur à ouvrir de nouveau l'automatisation opposée à celle qui a effectué la dernière ouverture, toujours avec la fonction d'espace arrêt-marche.

## Branchements spécifiques

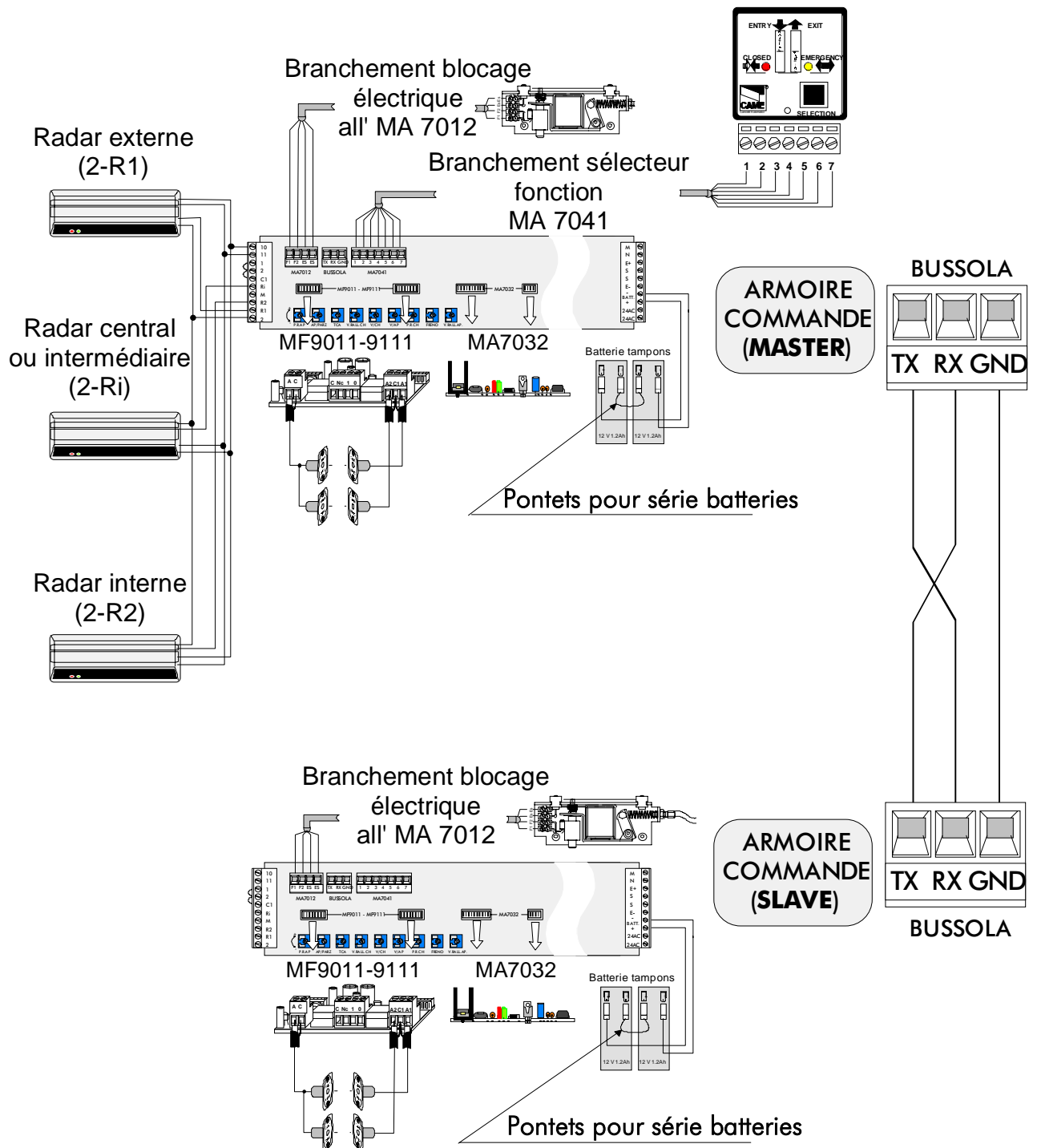
Relier les accessoires aux deux pupitres et entre eux à l'aide de la borne **bussola** selon le schéma illustré. Placer, sur l'automatisme **extérieur**, le dip-switch 6 sur ON: on confie ainsi à celui-ci la commande de gestion (MASTER).

Il faut brancher tous les capteurs de commande ainsi que l'éventuel sélecteur de fonctions MA7041 sur l'automatisme MASTER (qui commandera l'automatisme jumeau).

Les photocellules et l'antipanique doivent être indépendants sur les deux automatisations.

Les réglages effectués par trimmer agissent de manière indépendante sur les deux automatisations.

Si les contacts 1-2 et 2-C1 ne sont pas utilisés, ils doivent être reliés par un pontet sur les deux automatisations.



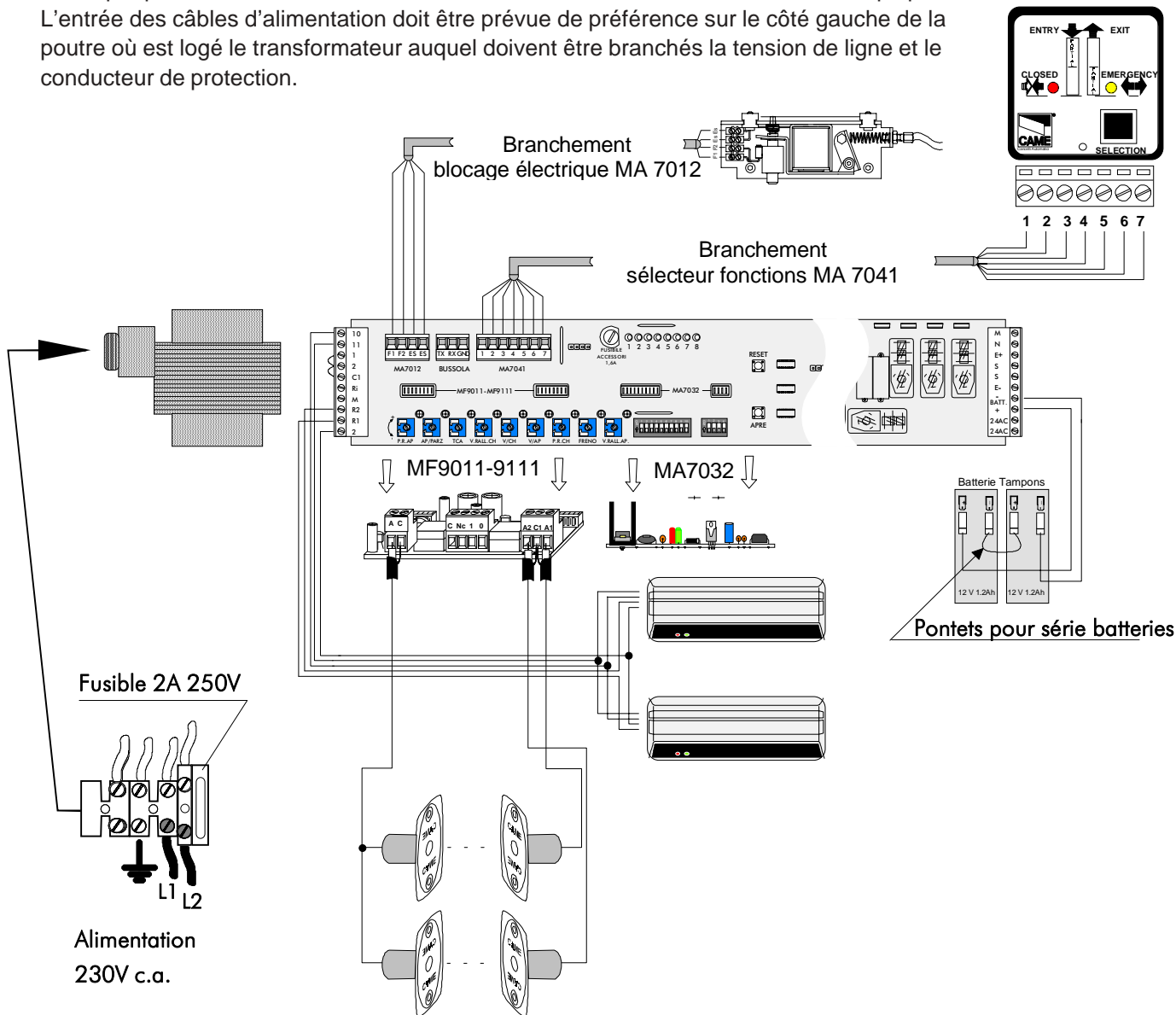
# BRANCHEMENT ACCESSOIRES DU ARMOIRE

## INTRODUCTION

Afin de faciliter les opérations de câblage électrique, un espace, conçu expressément pour le logement et la disposition rationnelle des câbles le long de la poutre, a été prévu sur cette dernière.

Sur la plaque à bornes de branchement accessoires, la borne commune 2 a été dupliquée.

L'entrée des câbles d'alimentation doit être prévue de préférence sur le côté gauche de la poutre où est logé le transformateur auquel doivent être branchés la tension de ligne et le conducteur de protection.



## SEQUENCE DES BRANCHEMENTS

- ✓ capteur externe sur les bornes 2-R1 de l'armoire
- ✓ capteur interne sur les bornes 2-R2 de l'armoire
- ✓ alimentation capteurs sur les bornes 10-11 de l'armoire
- ✓ alimentation de ligne<sup>(1)</sup> sur les bornes du transformateur<sup>(2)</sup> correspondantes
- ✓ mise à la terre sur l'habituelle borne du transformateur

<sup>(1)</sup> protégée par interrupteurs différentiel de 30mA + magnétothermique de 5A (Loi Italie 46/90).

<sup>(2)</sup> si l'alimentation est à 24V c.a., il est possible de se brancher directement à la plaque à bornes de l'armoire.

### Pour 001MA7032

Les câbles pour le branchement des deux batteries sont toujours prévus. Il suffit d'effectuer le branchement decelles-ci avec le câble-pontet fourni.

### Pour 001MF9011-9111.

Il suffit d'insérer la carte amplificatrice dans le siège prévu à cet effet après avoir relié de manière opportune les senseurs. **N.B.:** Si la carte n'est pas utilisée, positionner le dip 3 sur ON (dip-switch à 4 voies)

Des branchements supplémentaires ne sont pas nécessaires. Le pontet 2-C1 reste connecté.

## ACCESSOIRES

### DE SÉCURITÉ

- MF 9011** Couple photocellules portée 7 m.  
**MF 9111** Double couple photocellules pottée portée 7 m.  
**MA 7012** Blocage électrique avec cordelette de déblocage  
**MA 7032** Système antipanique avec batteries tampon pour systèmes CORSA et RODEO

### DE COMMANDE

- MA 7041** Sélecteur fonctions  
**MR 8001** Radar champ réduit  
**MR 8002** Radar champ large  
**MP 8030** Support sensible 800 mm x 300 mm  
**MP 8060** Support sensible 800 mm x 600 mm  
**MR 8104** Radar à micro-ondes max. 3 m  
**MR 8105** Radar à micro-ondes max. 5 m  
**MS 9502** Capteur d'ouverture par frôlement  
**MR 8334-70-90** Radar de sécurité K4  
**MRT001** Télécommande pour MR8104 e MR8105

### POUR VANTAUX AVEC CHÂSSIS

Kit complet pour fixer les VANTAUX AVEC BATI aux, avec patinS DE GUIDAGE INTERNES au sol (a utiliser avec MA7371/7471/7571)

- MA 7351** L 1000 mm  
**MA 7451** L 1500 mm  
**MA 7551** L 2000 mm

Kit complet pour fixer les VANTAUX En VERRE de 10 mm, avec patins de guidage externes au sol

- MA 7370** L 1000 mm  
**MA 7470** L 1500 mm  
**MA 7570** L 2000 mm

### POUR VANTAUX EN CRISTAL

(épaisseur max 10mm)

Kit complet pour fixer les VANTAUX En VERRE de 10mm, avec patinS DE guidaGE INTERNES au sol (a utiliser avec MA7370/7470/7570)

- MA 7353** L 1000 mm  
**MA 7453** L 1500 mm  
**MA 7553** L 2000 mm

Kit complet per fixer les VANTAUX AVEC BATI, avec patins DE guidaGE EXTERNES au sol

- MA 7371** L 1000 mm  
**MA 7471** L 1500 mm  
**MA 7571** L 2000 mm

**MAM 600** Joint central d'étanchéité pour cristaux coulissants (30m)

**MAM 601** Joint latéral d'étanchéité pour cristaux fixes et coulissants (30m)

*N.B. Tous les profilés servant à l'installation et au déplacement des vantaux sont réalisés en aluminium anodisé argent*

### SYSTEME ANTI-PANIQUE A DEFONCEMENT pour:

- MI 6010** 1 vantail mobile (L=1100 mm par vantail)  
**MI 6110** 1 vantail mobile (L=1500 mm par vantail)  
**MI 6020** 2 vantaux mobiles (L=1100 mm par vantail)  
**MI 6120** 2 vantaux mobiles (L=1500 mm par vantail)  
**MI 6030** 1 vantail mobile et 1 vantail fixe (L=1100 mm par vantail)  
**MI 6130** 1 vantail mobile et 1 anta fixe (L=1500 mm par vantail)  
**MI 6040** 2 vantaux mobiles et 2 vantaux fixes (L=1100 mm par vantail)  
**MI 6140** 2 vantaux mobiles et 2 vantaux fixes (L=1500 mm par vantail)

**NOUS AVONS ÉGALEMENT A DISPOSITION NOS SYSTÈMES S20 ET S40 POUR L'INSTALLATION COMPLÈTE DE PORTES COULISSANTES EN ALUMINIUM, CONÇUES EXPRESSÉMENT POUR L'EMPLOI AVEC LA SÉRIE CORSA.**

ANOMALIES	REFERENCES	CAUSES POSSIBLES
<p>- L'automatisme n'ouvre pas.</p> <p>- L'automatisme ne ferme pas.</p> <p>- L'automatisme n'ouvre pas totalement.</p> <p>- L'automatisme ne ferme pas totalement.</p> <p>- L'automatisme fonctionne toujours à vitesse réduite</p> <p>- L'automatisme ne conserve pas le réglage initial.</p> <p>- Le blocage électrique ne permet pas l'ouverture.</p> <p>- Les photocellules ne fonctionnent pas.</p> <p>- Le fonctionnement ne coïncide pas avec la fonction programmée sur le sélecteur.</p> <p>- Le dispositif antipanique ne fonctionne pas.</p> <p>- Le système est excessivement bruyant.</p> <p><b>VOIR AUSSI "FONCTION LEDS DE CONTRÔLE"</b></p>	<p>A - B - C - D - E - F - J - K - N - S - T - U - V - X - Z</p> <p>D - E - F - G - H - K - I - J - N - R - S - V - Z</p> <p>C - D - K - O - P - Q - S - V - W - X - Y - Z</p> <p>C - H - K - O - P - Q - S - V - W - X - Z</p> <p>S - Q - W - V - X - Y</p> <p>O - P - Q - S - V - W - X - Y - Z</p> <p>E - S - T - U</p> <p>E - G - H - I - S</p> <p>E - J - S</p> <p>D - L - M - N - V - W - X - Y</p> <p>V - W - X - Y</p>	<p><b>CAUSES POSSIBLES</b></p> <p><b>A</b> L'alimentation de ligne est absente ou inadéquate.</p> <p><b>B</b> Fusibles hors d'usage.</p> <p><b>C</b> Programmation initiale - absente ou inadéquate.</p> <p><b>D</b> Sélection erronée sur le sélecteur fonctions.</p> <p><b>E</b> Branchements erronés.</p> <p><b>F</b> Pontet 1-2 absent.</p> <p><b>G</b> Dispositif de sécurité absent sur Contacts 2 -C1 ou ces mêmes contacts ne sont pas court-circuités.</p> <p><b>H</b> Photocellules de sécurité non alignées ou non fonctionnantes.</p> <p><b>I</b> Commutateur à bascule 3 (module à 4 voies) à sélectionner.</p> <p><b>J</b> Branchement moteur erroné.</p> <p><b>K</b> Encodateur endommagé.</p> <p><b>L</b> Carte dispositif antipanique MA7032 endommagée.</p> <p><b>M</b> Batteries épuisées.</p> <p><b>N</b> Commutateur à bascule 2 (module à 10 voies) activé ( contrôle de la fonction à la page 18)</p> <p><b>O</b> Réglages du ralentissement (ouverture/fermeture) inadéquats.</p> <p><b>P</b> Réglages des points de ralentissement (ouverture/fermeture) inadéquats.</p> <p><b>Q</b> Réglages de la vitesse (ouverture/fermeture) inadéquats.</p> <p><b>R</b> Réglage TCA, excessif.</p> <p><b>S</b> Carte générale ZP7 endommagée.</p> <p><b>T</b> Microcontact sur le blocage électrique non fonctionnant.</p> <p><b>U</b> Etrier d'enclenchement chariot/blocage électrique positionné erronément.</p> <p><b>V</b> Frottements entre les vantaux mobiles et les parties fixes (par ex.: vantaux mobiles ; vantaux fixes/vantaux mobiles ; vantaux mobiles/accessoires de guidage au sol ; joints/vantaux fixes).</p> <p><b>W</b> Eléments de traction entravés dans le mouvement (par ex. : câbles entravant les chariots).</p> <p><b>X</b> Eventuels déchets / objets présents sur le rail de coulissement.</p> <p><b>Y</b> Tension de la courroie erronée.</p> <p><b>Z</b> Arrêts mécaniques positionnés erronément.</p>
CENTRE SERVICE APRES VENTE		REMARQUES
		DATE

Tutti i dati sono stati controllati con la massima cura. Non ci assumiamo comunque alcuna responsabilità per eventuali errori od omissioni.

All data checked with the maximum care. However, no liability is accepted for any error or omission.

Toutes les données ont été contrôlées très soigneusement. Nous n'assumons de toute façon aucune responsabilité pour les erreurs ou omissions éventuelles.

Die Daten wurden mit höchster Sorgfalt geprüft. Für eventuelle Fehler oder Auslassungen übernehmen wir keine Haftung.

Todos los datos se han controlado con la máxima atención. No obstante no nos responsabilizamos de los posibles errores u omisiones.



ASSISTENZA TECNICA  
NUMERO VERDE  
800 295830  
WEB  
www.came.it  
E-MAIL  
info@came.it



**CAME LOMBARDIA S.R.L.** COLOGNO M. (MI)

☎ (+39) 02 26708293 ☎ (+39) 02 25490288

**CAME SUD S.R.L.** NAPOLI

☎ (+39) 081 7524455 ☎ (+39) 081 7529109

**CAME (AMERICA) L.L.C.** MIAMI (FL)

☎ (+1) 305 5930227 ☎ (+1) 305 5939823

**CAME AUTOMATISMOS S.A.** MADRID

☎ (+34) 091 5285009 ☎ (+34) 091 4685442

**CAME BELGIUM** LESSINES

☎ (+32) 068 333014 ☎ (+32) 068 338019

**CAME FRANCE S.A.** NANTERRE CEDEX (PARIS)

☎ (+33) 01 46130505 ☎ (+33) 01 46130500

**CAME GMBH** KORNTAL BEI (STUTT GART)

☎ (+49) 07 11839590 ☎ (+49) 07 118395925

**CAME GMBH** SEEFELD BEI (BERLIN)

☎ (+49) 03 33988390 ☎ (+49) 03 339885508

**CAME PL SP.ZO.O** WARSZAWA

☎ (+48) 022 8365076 ☎ (+48) 022 8369920

**CAME UNITED KINGDOM LTD** NOTTINGHAM

☎ (+44) 01159 387200 ☎ (+44) 01159 382694

☎ (+39) 0422 490960 ☎ (+39) 0422 490944

**CAME CANCELLI AUTOMATICI S.P.A.**  
DOSSON DI CASIER (TREVISO)